Amigoe

Vandaag

RICK LINA
... goudmijn ...

97STE JAARGANG – No.: 217 ZATERDAG 27 SEPTEMBER 1980

VEILIGHEIDSRAAD BIJEEN OVER OORLOG

Bonn negatief over internationaal vloot-plan

Iran wil geen bemiddeling

TEHERAN/BAGDAD — Iran voelt niets voor onderhandelen met bemiddelaars om uit het conflict te komen, dat eerder deze week is opgelaaid tot een niet officieel verklaarde oorlog met Irak. Ook de commissie van goede diensten (CVGD) van de Islamitische conferentie is niet welkom voor anderhandelingen. Irak echter staat wel open voor bemiddelingspogingen. Bagdad was ook present op de vrijdagavond gehouden openbare vergadering van de veiligheidsraad (VR) van de Verenigde Naties en heeft zich bereid verklaard zijn minister van Buitenlandse zaken af te vaardigen voor inlichtingen van de VR. Iran was afwezig op de VR-vergadering, welke vandaag wordt voortgezet. De vijandelijkheden duurden vandaag onverminderd voort. Gisteren lag het centrum ervan rond de belangrijke Iraanse oliehaven, Chorramsjar. Eventuele plannen om een internationale vlooteenheid te vormen ter verzekering van de olieaanvoer via de Golf zijn niet unaniem gunstig ontvangen bij de Amerikaanse bondgenoten.

De Iraanse premier Rajai heeft verklaard dat zijn land niemand als commissie van goede diensten wil ontvangen. Buitenlanders mogen wel komen kijken naar de schade welke er is aangericht aan de olieinstallaties. De Islamitische CGVD bestaat uit de Tunesier Habib Chatti, secretaris generaal van de Islamitische conferentie en president Zia-Ul-Haq van Pakistan. In Irak is men welkom. De Iraakse regering heeft laten weten dat men waardering heeft voor de vele internationale voorstellen tot bemiddeling. Irak houdt echter wel vast aan zijn eisen. Ondertussen is van Russische zijde een felle aanval gedaan op de aanwezigheid van de Pakistaanse president in de CGVD. Tass beschuldigt hem ervan samen met China en de VS de Afghaanse rebellen te steunen.

In Teheran is inmiddels aangekomen PLO-leider Jasser Arafat. Hij wil ook bemiddelen. Hij heeft eerder Bagdad bezocht. Of hij ontvangen wordt door de Iraanse autoriteiten is niet duidelijk.

De Veiligheidsraad is vrijdagavond drie kwartier bijeen geweest op verzoek van Mexico en Noorwegen. Men zou vanmorgen in besloten vergadering weer bijeenkomen om een Noors voorstel te bespreken voor een Staat van buren-verzoek.

Bij de Iraanse stad Chorramsjar voerde Irak vrijdag felle tank- en luchtaanvallen uit. Iran heeft toegegeven, dat daarbij veel slachtoffers zijn gevallen. Ook vandaag werden aan beide kanten vijandelijkheden gemeld.

Zo is over en weer verklaard dat er luchtaanvallen op elkaars hoofdsteden zijn uitgevoerd. In Iran werd dit wel ontkend, maar via de tv werd vrijdagavond wel aan de automobilisten gevraagd geen licht te gebruiken. Ook op andere steden werden luchtaanvallen uitgevoerd, zo moest blijken uit berichten uit Teheran en Bagdad.

Inmiddels is de Iraakse olie-export stil komen te liggen. Toch heeft de directeur van het Internationaal energiebureau Ulf Lantzke verklaard dat er geen ernstige tekorten te voorzien zijn aan het einde van het jaar, ook al zou de strijd voortduren. De olievoorraden welke Amerika heeft aangelegd zijn bv ongekend groot.

De bondgenoten van de VS hebben verdeeld gereageerd op het plan van Washington om een internationale vlooteenheid te vormen met het oog op de olietoevoer. Italie stemt er mee in. Engeland blijkt er enthousiast over te zijn, maar West Duitsland heeft laten weten dat men er tegen is. Parijs bleek nog niet gecontact te zijn. Volgens de Westduitse kanselier Schmidt bleek nog niet gecontact te zijn. Volgens de Westduitse kanselier Schmidt is het onjuist plan en verder berbiedt de Duitse grondwet elk optreden buiten de NATO. Wel heeft President Carter nogmaals duidelijk gesteld, dat de VS onverkort vasthouden dat de olie toevoer niet mag onderbroken worden. Wanneer dit laatste gebeurt kan dat catastrophaal zijn voor de VS. Daarom ook moet Amerika volgens hem een krachtig standpunt innemen.



Goudprijs zakt

NEW YORK — Op de goudmarkt in New York is de prijs vrijdag 32 dollar per ounce (31,1 gram) gedaald bij zeer nerveuze handel terwijl de dollar in koers steeg ten opzichte van andere belangrijke valuta's. De daling van de goudprijs werd toegeschreven aan geruchten over Iraanse goudverkopen ter financiering van de oorlog met Iran. De dollar profiteerde van de verhoging van de rentetarieven van de Amerikaanse banken. De goudprijs zakte tot 673 dollar. Eerder in de week was de prijs tot boven de 700 dollar gestegen uit vrees voor de economische gevolgen van de oorlog in het Midden-Oosten. In Londen werd een hoogste prijs van 720 dollar genoteerd maar donderdag was de markt alweer ingezakt tot 711 dollar.

Iran heeft ontkend dat men goud moet verkopen om de oorlog tegen Irak te kunnen financieren. We hebben genoeg deviezen om de oorlog nog acht maanden vol te houden, zo liet Teheran weten.

Kabinetscrisis in Italie

ROME — De Italiaanse regering, een coalitie van Christendemocraten, Republikeinen en Socialisten onder leiding van de Christen-democraat Francesco Cossiga, is afgetreden. Zo is zaterdagmiddag officiëel meegedeeld.

ORANJESTAD — Om hun ongenoegen te tonen voor de slechte huisvesting besloten de studenten van de Arubaanse Pedagogische Academie gistermorgen het gebouw van de Eilandsraad te bezetten. Omdat gedeputeerde Grace Bareño van Onderwijs in BC-vergadering was, sprak algemeen adviseur Betico Croes met hen.

De studenten gaven eerst een uiteenzetting, naderhand aangevuld door enkele docenten.

Het probleem is ook dat de Antilliaanse Leraren-opleiding acht herexamen-kandidaten heeft, maar geen onderdak. De APA kan niet naar het Tarcisius-college verhuizen.

Voordat welke verhuizing dan ook plaats vindt, eisen de studenten garanties voor de alternatieve huisvesting. Welke die zijn wordt niet gemeld.

CHILEENSE OFFICIEREN IN ARGENTINIE GEARRESTEERD

RIO GALLEGOS — Twee Chileense officieren zijn woensdag in Argentinie gearresteerd op beschuldiging van spionage, zo is vrijdag vernomen. De arrestanten zijn luitenant Ismael Aranda, die te maken heeft met telecomunicatie, en Ricardo Bravo, officier bij de infanterie. Zij werden aangehouden toen ze een militair gebouw aan het fotograferen waren. Naar aanleiding van de arrestatie heeft het Chileense leger vrijdag een communique uitgegeven waarin wordt verklaard dat de twee officieren bezig waren met een "activiteit van bijzondere aard". Zij hadden hiertoe opdracht gekregen van de commandant van de brigade waar ze deel van uit maken. De twee officieren waren als "toerist" naar Argentinie gegaan, zo werd verder nog meegedeeld.

Een Argentijns marineschip heeft vrijdag een Chileense vissersboot opgebracht die in de internationale wateren voer, aldus het Chileense persbureau Orbe. De vissersboot bevond zich in de buurt van de Falkeilanden, die onder Engelse soevereiniteit staan. Toen het Argentijnse marinevaartuig langszij was gekomen werd de Chileen gedwongen koers te zetten naar Argentinie.

De Argentijnse autoriteiten hebben bevestigd dat er een Chileense boot is opgebracht, maar zeiden dat deze in Argentijns wateren voer.

Raadgevende vergadering Lome:

Uitgaven EG voor ACS-landen niet hoog genoeg

LUXEMBURG. — De uitgaven die de negen EEG-lidstaten in het kader van het Tweede Lome-verdrag zullen doen ten behoeve van de 59 ontwikkelingslanden in Afrika, het Caribisch gebied en het Stille Oceaan (ACS-landen), waarmee men binnen het verdrag samenwerkt zijn, niet hoog genoeg. Dit verklaarde het Duitse socialistische lid van het Europees parlement Katharina Focke vrijdag tijdens de raadgevende vergadering van het Lome-verdrag in Luxemburg. De 118 vertegenwoordigers uit het Europees parlement en uit de 59 ACS-landen namen een resolutie aan van mevrouw Focke waarin terug werd gekeken op de eerste Lome-overeenkomst die 30 maart 1980 afliep en werd vooruitgekeken naar de tweede Lome-overeenkomst die 1 januari 1981 in werking treedt.

Mevrouw Focke vindt de uitgaven die zijn voorzien voor de tweede Lome-overeenkomst, 7,100 miljoen dollar voor vijf jaar, niet genoeg omdat dit niet voldoet aan de aanbevelingen van de Commissie-Brandt waarin wordt gezegd dat de negen EEG-lidstaten in 1985 minimaal 0,7 procent van hun Bruto produkt (B.N.P.) moeten besteden aan ontwikkelingssamenwerking. „De Wereldbank schat zelfs dat, om te voldoen aan de noden van de Derde wereld, de ontwikkelde landen 30.000 miljoen dollar per jaar meer zouden moeten uitgeven aan ontwikkelingssamenwerking", aldus mevrouw Focke.

In de vrijdag aangenomen resolutie zeggen de afgevaardigden dan ook dat binnen afzienbare tijd de ontwikkelde landen de door Brandt voorgestelde 0,7 procent van hun B.N.P. aan ontwikkelingssamenwerking moeten geven. Ook wijst de resolutie op de gelden die voor ontwikkeling gebruikt worden. In dit kader betreuren de afgevaardigden naar de raadgevende vergadering het niet dat men deze maand in New York binnen de Verenigde Naties niet in staat geweest is een ontwikkelingsstrategie voor de jaren tachtig te ontwerpen.

De vergadering heeft aangedrongen op een spoedige afronding van de onderhandelingen over de toetreding van Zimbabwe tot hun overeenkomst. Aan de gemeenschap wordt met klem verzocht een aanzienlijke hulp aan Zimbabwe te verlenen, rekening houdend met de noodzaak van een zo spoedig mogelijk herstel van de economie in dit land. De afgevaardigden willen dat naast de in de overeenkomst van Lome-twee opgenomen quota bij de toetreding van Zimbabwe tot de overeenkomst aan dit land extra quota voor suiker en rundvlees worden toegekend. Dit vanwege het belang van de produkten suiker, rundvlees en tabak voor de economie en de welvaart van de bevolking van Zimbabwe. In de resolutie wordt de nadruk gelegd op het bijzondere belang en de grote politieke betekenis van de toetreding van de republiek Zimbabwe tot de tweede overeenkomst van Lome.

Aanslag tijdens Duits bierfeest: twaalf doden

MUENCHEN — Bij een aanslag op het terrein waar het oktoberfeest van Muenchen wordt gehouden, zijn vrijdagavond minstens 12 mensen omgekomen. Er vielen 140 gewonden, zo heeft de politie van de Beierse hoofdstad meegedeeld. In een vuilnisbak vlak bij de hoofdingang van het feestterrein was een springlading verstopt. Deze kwam tien minuten voor sluitingstijd van het feest tot ontploffing. Het Beierse ministerie van Binnenlandse zaken heeft een beloning van 50.000 mark (ongeveer 55.000 gulden) uitgeloofd voor aanwijzingen die tot de arrestatie van de dader(s) kunnen leiden. De politie tast nog volledig in het duister omtrent de daders. Een woordvoerder van de federale politie in Muenchen verklaarde dat er geen directe aanwijzingen zijn dat het een "terroristische aanslag" betreft. De Westduitse procureur-generaal, Kurt Rebmann verklaarde eveneens dat er geen aanwijzingen zijn die er op duiden dat de daders gezocht moeten worden in extreem rechtse- of extreem linkse kringen. Over een motief voor de aanslag is tot nu toe nog niets bekend, aldus Rebmann. Hij liet doorschemeren dat onmiddellijk na de aanslag alle onderdelen van de Westduitse veiligheidsdienst gealarmeerd zijn. Nadere bijzonderheden hierover wilde hij niet geven.

Volgens de laatste gegevens van de politie is er een springlading van een kilo gebruikt. Direct na de explosie snelden ambulances en brandweerauto's toe, terwijl de politie de omgeving afsloot. Premier Strauss van Beieren en de Westduitse minister van Justitie, Vogel, kwamen naar het terrein om zich ter plekke van de situatie op de hoogte te stellen. Bondskanselier Helmut Schmidt stuurde Strauss en de burgemeester van Muenchen een telegram waarin hij zijn medeleven betuigde en de verzekering gaf dat de bondsregering alles zou doen om een bijdrage te leveren aan de oplossing van het misdrijf. Het bierfeest in Muenchen wordt al 146 jaar gehouden. Het trekt tienduizenden bezoekers. Het feest, dat afgelopen zaterdag is begonnen, zal, ondanks de aanslag, doorgaan. Onder de twaalf doden bevinden zich twee vrouwen en drie kinderen tussen de zes en tien jaar.

Kosmonaut uit Cuba terug op aarde

MOSKOU — De eerste Cubaanse kosmonaut is vrijdag met zijn medeuimtereiziger uit de Sovjet-Unie zonder mankeren op aarde teruggekeerd. Joeri Romanenko en Arlando Tamayo Mendes, die een week geleden gelanceerd waren en aan boord geweest zijn van het ruimtelaboratorium Saljoet-6, landden in de Sojoez-6 in Kazakstan, zo hebben de radio en televisie in de Sovjet-Unie omgeroepen.

Partij Sadat wint alle zetels van adviesraad

CAIRO — Bij de vrijdag in Egypte gehouden verkiezingen voor een nieuwe „Shura" of raadgevend lichaam voor de regering heeft de nationaal-democratische partij NDP van president Sadat alle 140 te behalen zetels veroverd. De overige 70 leden van de raad zal de president zelf later benoemen, zo is officieel in Cairo meegedeeld. In 12 van de in totaal 26 kiesdistricten nam de rechts-georienteerde Nationaal-liberale partij aan de verkiezingen deel. De groep van Mustafa Kamel Murad slaagde er niet in een zetel te veroveren. De „Shura" heeft geen wetgevende bevoegdheid. Die blijft voorbehouden aan het parlement, waar de NDP eveneens de lakens uitdeelt. Als de president haar advies wil, kan ze hem raad geven op het gebied van de binnen- en buitenlandse politiek. Ook kan ze maatregelen voorstellen „ter versterking van de nationale eenheid en de sociale rust". Daarnaast krijgt de Shura de supervisie over de nationale pers, die beheerd werd door de nu opgeheven Arabisch-socialistische unie, eens de enig toegestane politieke partij in Egypte.

Radio actief gas ontsnapt bij kern proeven

LAS VEGAS — Na de ondergrondse kernproef die donderdag werd gehouden in het proefgebied in de Amerikaanse staat Nevada is een radio-actief gas aan de oppervlakte gekomen. Een woordvoerder van het ministerie van Energie in Washington zei vrijdag dat een zwakke straling boven het testgebied is gemeten, maar dat het gas gezien de atmosferische omstandigheden waarschijnlijk niet buiten het 2100 vierkante km. grote proefgebied zal drijven.

Autonomie

IEMAND DIE SLECHTS afgaat op hetgeen de docenten van de Antilliaanse universiteit beweren, moet geloven dat de autonomie van het instituut door minister Veeris van Onderwijs de bodem is ingeslagen bij het slepende conflict. De docenten presenteren zich met de UNA-wet, als godheden en lijken over het hoofd te zien dat ook de autonomie van de universiteit relatief is.

De UNA-wet — copie conform de Nederlandse universitaire regelingen — houdt onvoldoende rekening met de kleinschalige Antilliaanse situatie en de grote beperkingen die daaruit voortvloeien. Die beperkingen trekken op hun beurt weer een zware wissel op het toch al flink onderbezette docentencorps van de universiteit. Daardoor blijft er weinig ruimte voor toch wezenlijke, hoewel geen basis-voorwaarden voor dat instituut, namelijk wetenschapsbeoefening en goede interne controle.

Door een gebrek aan goede en deskundige controle kunnen problematische situaties ontstaan als die rond de drie afgewezen studieopdrachten die toch verstrekt en in eerste instantie ook aanvaard waren door docenten (zie pagina 3). Nu is het natuurlijk de vraag wie die controle dan wel moet uitoefenen. In de universiteit wordt gevreesd dat dat de minister en zijn department van Onderwijs worden, die tot nu toe met succes buiten de deur zijn gehouden. De docenten vrezen het "paard van Troje" binnen te halen wanneer ingeleverd wordt, omdat zij met huiver terugdenken aan bewindslieden die vanwege hun ondeskundigheid op onderwijs-gebied grote schade hebben aangebracht aan het bestel. Maar aan de andere kant moet aan de gemeenschap de garanties hebben van dit relatief dure instituut voor het onderricht dat er gegeven wordt en daar wordt uiteindelijk toch weer de overheid voor aansprakelijk gesteld.

Een constructie van gedegen en deskundige controle moet mogelijk zijn na gemeen overleg van de betrokkenen.

Dat de UNA-wet tal van hiaten heeft en inzake de inspraak-mogelijkheden van de studenten zwaar tekort schiet is in juni door rector-magnificus prof Spruit zelf nog geschreven in het blad "Universiteit en Hogeschool". Hij constateert onheldere interne spelregels "die op menige plaats tot meningsverschillen aanleiding kunnen geven". En daar ligt de kern van de problematiek van dit moment op de universiteit. Dan moet er aan gewerkt worden dat deze potentiële bronnen voor fricties en conflicten worden uitgeroeid en zo snel mogelijk.

Dan wordt gelijk de pas afgesneden voor de VLC of welke andere buitenstaander dan ook om in de universiteit te penetreren. Maar vereist is wel dat de communicatiekanalen binnen de universiteit niet alleen aangelegd moeten worden. maar ook gebruikt.

Aanslag op VS-ambassade in Beiroet

BEIROET — De Amerikaanse ambassade in Beiroet is vrijdag met twee raketten bestookt, zo is uit betrouwbare bron vernomen.

Het is onbekend of en zo ja hoeveel schade er is toegebracht aan de vertegenwoordiging van de V.S. in Libanon, die aan de zeekant van Beiroet ligt.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825-10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directrice: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad:
Goretti Salsbach,
Frans Heiligers en
Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Ken Wong (fotograaf).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Viola Bernardus, Ingrid de Maayer, Ivar de Crasto.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag
7.30 - 16.30 uur en
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp,
Ludwina Perez,
Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
NOTIBON, Terra Corra z/n,
tel.: 8736.

SINT MAARTEN:
Advertentie: Vance James,
tel.: 3073.

SABA:
Correspondent: Ray Hassell,
tel.: 2241.

ST. EUSTATIUS:
Correspondent: Jan Smid,
tel.: 2321.

DEN HAAG:
Correspondent:
Jan Schinkelshoek,
Wingerd 540, Waddinxveen,
tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen): Curaçao,
Districo n.v.
tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110,
tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A,
tel.: 4222.
St. Maarten: Papergarden,
tel.: 3073.

Losse nummers 45 cent.
Abonnementen op Antillen tien gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand). Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 59,40 per maand (luchtpost) of NAfl. 22,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

WEEKEINDEDIENST
eilandgeneeskundigen
27 sept. 1980 om 08.00 uur t/m 29 sept. 1980 om 07.00 uur:
Stads- en 2de distrikt Oost: dokter L. Wilsoe, spreekkamer Scharlooweg 3, tel.: 12947; spreekuur: 11.00-12.00 uur; spoedgevallen: tel.: 43171.
26 sept. 1980 om 18.00 uur p.m. t/m 29 sept. 1980 om 06.00 uur:
Stads- en 2de distrikt West: dokter S. Concession, spreekkamer Brievengat, tel.: 77244, spreekuren: 10.00-11.00/16.00-17.00 uur; spoedgevallen: tel.: 36173.
In het derde distrikt: dokter B. Schellens, spreekkamer Barber, tel.: 641658; spoedgevallen: tel.: 641784.
WIT GELE KRUIS
(wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947: geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 53746; de wacht heeft Zuster Mourillon, tel.: 44111, te bereiken op pageboy 027-585.

KLEUTERBUREAU:
maandag van 14.00-16.00 uur volgens afspraak.
TANDHEELKUNDIGE KLINIEK:
woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.
BOTICA'S (Weekeindedienst):
Zat: Otrabanda: del Pueblo, tel.: 25444; Punda: Cerrito, tel.: 35084.
Zon.: Otrabanda: Otrabanda, tel.: 25634; Punda: Bolivar, tel.: 13929.
BOTICA BANDABAO
geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-19.00 uur en zaterdag gesloten.
VERLOF BEGRAFENIS:
27 sept.: E.F. de Camps, Mahoemaweg 35.
28 sept.: E.R. van der Horst, Kanarieweg 3.
POMPSTATIONS
(openingstijden van 08.00-15.30 uur).
Craz — De Ruyterkade; Isa — Salinja; Van der Dijs — Rio Canario; Canword — Gasparito; Coop. Transport — Colon; De Jongh — Mundo Nobo; Galmeijer - Cerito; De Lanoi - Santa Rosa; Jansen — Santa Maria; Mauricio — Santa Helena.

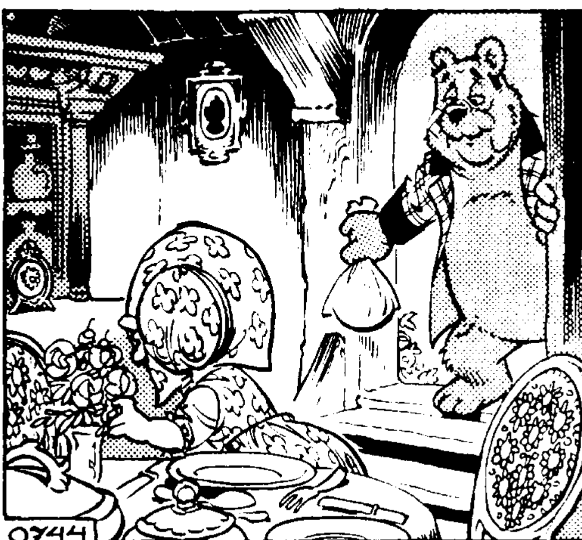
ZONDAG
DIVERSEN
DE TEMPEL
Voorstellingen (Images of Curacao) om 10.00 uur, 11.00 uur en 12.00 uur.
CHRISTOFFELPARK
dagelijks geopend van 08.00-15.00 uur.
TENTOONSTELLINGEN
GALLERY DE TEMPEL
dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 16.00-23.00 uur.
CURACAOS MUSEUM
openingstijden: 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand)
MAANDAG
DIVERSEN
MOBILE BANK 9.00-9.45 uur Mundo Nobo t/o Coromoto kerk/Coromoto College/Mgr Niewindt College/Charo.
10.15-10.45 uur St Willibrordus t/o Toko Manuel.
11.45-15.45 uur Soto t/o Buurtcentrum Willy's Liquor Store "Sta Maria".
OPENBARE BIBLIOTHEEK
Centrale Bibliotheek (Van Walbeeck-plein 13): (Afd. volwassenen): maandag, woensdag en vrijdag 10.00-12.00/14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur.
Zaterdag van 09.00-12.00 uur. (afd. jeugd): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is op dinsdag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.
(FILIAAL MUNDO NOBO)
maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; vrijdag van 14.00-17.00 uur en maandag en donderdag van 15.00-20.00 uur.
(FILIAAL BARBER)
maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.
WEGA-TECA
open van 15.00-17.00 uur op woensdag; zaterdag van 19.00-21.00 uur.
BUR. VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN
(Scharlooweg 77, tel.: 12358/12473) openingstijden: 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.
DOCUMENTATIE CENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA"
geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur Roodeweg 7A.
KERKDIENSTEN
KLOOSTER ALVERNA
(Gouv. van Lansbergeweg): zon.: 10.00 hoogmis (Ned.): BARBER (H. Joseph): zat.: 19.00; zon.: 05.30, 09.00; BRIEVENGAT: zat.: 18.30 (Ned), zon: 10.00 en 18.00, BUENA VISTA (Birgen Milagrosa): zat.: 19.00 zon.: 09.00 en 19.00; CHARO (OL Vrouw van Coromoto): zat.: 19.00, zon.: 06.00, 08.00, 17.00 (spaans) en 19.00: GROOT KWARTIER (O.L. Vrouw v.d. Carmen): zat.: 19.30 zon: 09.00 en 18.00: JANDORET (O.L. Vrouw van Goede Raad): zon.: 10.00 en 18.00: hulpkerk Boca San Michiel: zat.: 18.00 zon.: 08.00; JANWE (H. Hart van Jezus): zat.: 19.00, zon.: 08.30, 12.00 en 19.00 (Ned); KORAAL SPECHT (Goede Herder): zat.: 18.30 zon.: 11.00 en 18.00: MONTAGNE (H. Dominicus); zon.: 05.15, 08.30 en 19 00 uur: hulpkerk Seru Grandi (Fuik): zon.: 17.00 OTRABANDA (Santa Ana): zat.: 19.30 zon.: 08.00 en 19.00: PIETERMAAI: (kathedraal): zat.: 19.00 zon.: 06.00, 09.00 (hoogmis) en 19.00; SANTA MARIA: zat.: 19.00 (Ned), zon.: 07.00, 09.00, en 19.00; SANTA ROSA: zat.: 19.00, zon.: 06.00, 09.00, 11.00 (Engels) en 19.00; SANTA ROSA zat.: 18.30; zon.: 07.30, 09.00 en 18.30 uur SAN WILLIBRORDUS: zat.: 19.00 zon.: 08.00; SOTO: zat.: 19.00 zon.: 09.00; STEENRIJK (O.L. Vrouw van Altagracia); zat.: 19.00 zon.: 08.00, 10.00 en 18.00 uur SUFFISANT (O.L. Vrouw van Fatima): zat.: 18.00 en 19.00 uur; zon.: 09.00, 18.00 (Portugees) en 19.00 uur WESTPUNT (H. Petrus): zat.: 19.00 en zon.: 08.30: hulpkerk Lagoen (H. Johannes): zon.: 10.00; WISHI (H. Theresia): zat.: 19.00, zon.: 08.00 en 18.00; ZUID BONAM (H. Judas Thadeus): zat.: 18.30, zon.: 08.30 en 17.30.
KAPEL marinebasis Parera 18.45 uur rk eucharistieviering (Ned. taal)
VER. PROT. GEMEENTE PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
FORTKERK:
09.00 uur ds v/d Klis
19.00 uur ds Mercera/Smith (Pap. dienst).
EMMAKERK:
09.00 uur ds Saraber (Doop).
EBENEZER CHURCH:
10.15 uur ds Smith.
TAMARIJN:
09.30 uur ds Van Buieren
19.30 uur ds Van Buieren (H.A.).
GEREFORMEERDE KERK:
(Mundo Nobo):
09.30 uur ds J. de Roo (Mariene-dienst).

BIOSCOPEN
DRIVE-IN
19.15 en 21.15 uur *Race with the devil* (Aktiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl 3,50); 24.00 uur *Blue Hour* (Sexfilm, Engels, boven 18 jaar, fl 3,50).
CINELANDIA
19.15 en 21.15 uur *Sabor a sangre* (Aktiefilm, Spaans, boven 18 jaar, fl. 3,50 en fl. 2,50).24.00 uur *Shaolin Iron Tiger* (chinesefilm, Engels, boven 18 jaar, fl 3,50 en fl 2,50).
zondag
19.15 uur *Ice castles* (love story, alle leeft.; Engels, fl 3,50); 21.15 uur *Race with the devil*
THEATER DE TEMPEL:
19.00 en 21.00 uur *The Champ* (Love-Drama, Engels, alle leeftijden, fl. 5,-).
zondag
19.15 uur *Poseidon Adventure* (adventure, alle leeft., Engels, 3,50 en fl 2,50)
THEATER DE TEMPEL:
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 en 24.00 uur *El perdon de la Hija de nadie* (zangfilm, spaans, alle leeft., fl5,-); (zaterdag en zondag) 21.15 uur *Sabor a sangre*
WEST-END
19.00 en 21.00 uur *Gold constables* (Chinesefilm, Engels, boven 18 jaar, fl 3,50 en fl 2,50); 24.00 uur *Tarantulas deadly carge* (Aktie, Engels, boven 18 jaar, fl 3,50 en 2,50).
zondag: 19.00 uur *Ali Baba y sus 40 ladrones* (fl 2,50); 21.00 uur *El perdon de la hija de nadie.*
CINE-TRUCK
Zaterdagavond te Buurtcentrum Janwe en zondagavond te P.M.T. gebouw.
TELECURACAO
ZATERDAG: 15.00 telefiesta; 16.00 Baseball: Game of the Week; 18.00 30 Minutes; 19.00 Specials; 19.15 Deporte Tele-8; 19.30 Man builds, man destroys ("Traffic of transit"); 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Public Affairs & news programs; 21.00 Eischied ("Fridays child"); 22.00 Estreno ("Flight of the doves").
ZONDAG: 14.00 Club P.T.L.; 15.00 Day of discovery; 15.30 Dr. Snuggles; 16.00 Concert podium; 17.00 Wide world of sports; 18.00 60 Minutes; 19.00 Dept. di informashon di Gobierno Central; 19.30 Sanford and Son; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Three's company; 21.00 Dallas; 22.00 Show di Gala; 23.00 Sluiting.

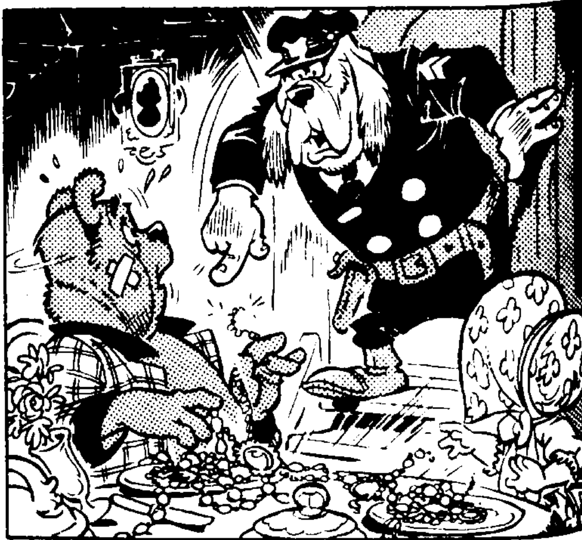
AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900
MAANDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS:
te Beatrixschool.
OPENBARE BIBLIOTHEEK
dagelijks geopend van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag ook van 18.00-21.00 uur.
LANDFILL te Lagoen geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur en zaterdag van 08.00-12.00 uur.
SPEELTUIN
maandag t/m vrijdag van 16.30-18.00 uur geopend voor kinderen van 4-12 jaar.
BON. MUSEUM
(oud politiewacht) openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur en zaterdag van 09.00-13.00 uur.

Heer Bommel en de Minionen







0744. — Ju'frouw Doddel had de tafel feestelijk gedekt, en ze was net bezig om de laatste hand aan een bloemschikking te leggen, toen haar gast aansløpte en in de deuropening verscheen.
"Ik eh...Ik ben een beetje laat, vrees ik", sprak hij, terwijl hij sjokkerig het trapje afdaalde. "Dat komt omdat Tom Poes me te laat gewekt heeft toen ik vervolgd werd in een greppel".
"Stakker!" riep zijn gastvrouw uit. "Ben je gewond? Je wang is helemaal opgezwollen".
"Dat komt van de pleisters", legde heer Bommel uit. "Een beetje gevallen na het opstaan. Maar ik eh... Ik heb een geschenkje meegebracht. Wel gefeliciteerd met uw verjaardag, bedoel ik. Kijk, hier heb ik een paar hangers, en daar mag u er een uitkiezen".
Hij opende de oude lap en haalde een handvol sieraden te voorschijn, die fonkelden in het lamplicht.
"Wat prachtig!" riep Doddeltje opgetogen. "Het lijkt wel kristal!"
"Diamanten", verbeterde heer Ollie eenvoudig. Hij ging zitten en legde de juwelen voor het gemak in de gereedstaande soepborden.
"Dit hier is een smaragd van zo", vervolgde hij. "En dit..." Op dat moment werd de deur open gerukt, en de zware gedaante van een politiebeambte verscheen op de drempel.
"Op heterdaad met de buit", blafte hij. "Jullie zijn er bij. Jij en je medeplichtige".

Rick Lina weer terug om te schilderen:

Bonaireanen leven op goudmijn van de natuur

KRALENDIJK — Het is nu zeker drie maanden terug, dat de kunstschilder, Rick Lina, voor de derde maal weer op Bonaire is. Ditmaal hebben wij het geluk om dagelijks deze kunstschilder bezig te zien. Hij heeft namelijk zijn atelier gevestigd in een van de leegstaande lokalen op de Stanisalusschool. Onder elke pauze, staan de kinderen nieuwsgierig te kijken naar hetgeen zich vormt onder de penselen van Rick op het doek. Dikwijls hebben wij onszelf betrapt op deze nieuwsgierigheid. De meeste onderwerpen die op het doek verschijnen, zijn ontleend aan het onderwaterleven rondom Bonaire. De officiële benaming van zijn schilderijen luidt dan ook, zoals hij dit zelf stelt voor zijn expositie, welke hij op 30 september aanstaande zal houden in de conferentiezaal van de Flamingo-Beach-Hotel van 16.00 tot en met 21.00 "scuba painting".

De biografie van Rik Lina is: Geboren in 1942 in Nederland. hij bezocht de Gerrit Rietveld Akademie in Amsterdam. Voorts heeft hij reizen gemaakt naar Noord-Afrika, het Midden-Oosten. De laatste vier jaren heeft hij gewerkt en gedoken in de Nederlandse Antillen. In 1976 ontving hij een beurs van de Nederlandse regering. Hij is lid van de internationale surrealistische kunstgroep "Phases" te Parijs. Verder heeft hij een symposium bijgewoond van schilders in 1977 te Karpacz, in Polen. Exposities zijn tot nog toe gehouden in Brussel, Lisabon, Lima, Wroclaw, Bachum, Willemstad, Oranjestad, Phillipsburg, Kralendijk en Amsterdam.

Onze eerste vraag aan Rik luidt, waarom hij juist Rincon gekozen heeft om zijn atelier te vestigen.

Rincon is nog rustiger dan Kralendijk, hoe ongelooflijk dat ook moge klinken uit de mond van een Amsterdammer. Het is prachtig gelegen en bovendien stuift het niet zo als in Playa. Ook het licht is helderder. In Playa is het vaak wazig: Ik denk dat het iets te maken heeft met het zoutgehalte van de lucht.

Waarom juist op een school?

Ik vind het ook erg leuk weer eens op school te zitten. Als de schoolbel klinkt, ga ik aan het werk, voor de scholieren lijkt het mij ook interessant dat een van de klassen omgetoverd is in een atellier van een kunstschilder met al die vreemde schilderijen? Vreemde materialen en schetsen op het schoolbord.

Waar haal je je inspiraties vandaan?

Kijk, hoofdzaak voor mij blijft het duiken; ik moet voor mijn ontwikkeling zo vaak mogelijk onder water: dat is de reden dat ik met mijn gezin op Bonaire ben neergestreken. Het is voor mij althans nergens ter wereld zo mooi, veelzijdig en gemakkelijk om te duiken. Wij hebben onlangs weer een plek gevonden in Washingtonpark die zo ongelooflijk gaaf is, zo fantastisch mooi dat ik er nog wel honderd duiken kan maken voor wel honderd nieuwe onderwerpen voor mijn schilderijen.

Kun je een algemeen indruk van Bonaire weergeven?

Om te beginnen moet ik stellen dat mijn persoonlijke mening is dat het beheer van het park Washington-Slagbaai zo voorbeeldig is dat men voor mijn part heel Bonaire wel tot natuurreservaat mag verklaren. In ieder geval gebieden als Bolivia en Lac, waar de eerste speedboten al gesignaleerd zijn; het begin van het einde? Ik verbaas me erover dat er op Bonaire nog steeds mensen rondlopen tot wie het maar niet wil doordringen dat ze op een goudmijn wonen. De schoonheid van Bonaire is spreekwoordelijk en dat komt omdat de natuur intakt is gebleven. Het natuurtoerisme zal alleen maar toenemen, gezien de groeiende belangstelling die er in de stadswereld is ontstaan voor de natuur in de ongerepte staat, nu dit door goedkope charters binnen ieders bereik is komen te liggen. Ik zou zeggen: bouw campings of kleine bungalowparken naast de grote hotels of luxe villa's, organiseer safari's, zoals dat in de wildparken van Kenia of op de Galapago's-eilanden gebeurt. Toen ik een tijdje geleden op Klein-Bonaire kampeerde, trof ik daar een grote groep toeristen van een van de hotels: ze namen het halve hotel mee met de strandstoelen, parasols, bar, personeel enz. enz., maar toch hadden ze het gevoel in de vrije natuur te bivakeren. Voor stadsbewoners die de natuur alleen maar aanspreekt in zijn bloemenvaas, zijn plekken als Bonaire zo uniek, dat hij er alles voor over zal hebben het eens te mogen ervaren.

RIK LINA
.... een goudmijn ....



Dinsdag startsein voor bouw

Flinke uitbreiding dagverblijf Pasadia

WILLEMSTAD — Voor de geestelijk gehandicapte kinderen wordt een nieuw dagverblijf "Pasadia" gebouwd. De aanvang van de constructie staat gepland voor dinsdag 30 september om vijf uur 's middags aan de Prinsenlaan in Emmastad.

De Stichting Zorg voor Geestelijk Gehandicapten, opgericht in 1968, startte in 1973 met onderwijs aan kinderen met een geestelijke handicap. Dankzij de contacten tussen de werknemers in het veld en de ouders werd datzelfde jaar nog de ouder-vereniging Totolica opgezet. Die zette op haar beurt de stichting weer op de been. Na een onderzoek werd gewerkt aan de opzet van een dagverblijf. Er werden fondsen verzameld, onder meer door een teleton te organiseren die een ton (100.000 gulden) opbracht.

Het eerste dagverblijf ging in maart 1975 van start aan de Christinalaan, aanvankelijk met 14 veertien geestelijk gehandicapte kinderen, later uitgebreid tot twintig in de leeftijd van drie tot acht jaar.

Daarna werd begonnen met een project-dossiers voor een groter dagverblijf dat plaats zou bieden aan 48 kinderen. Op 5 februari dit jaar werd een financieringscontract getekend met de vertegenwoordiger van de Nederlandse regering, waarna begonnen kon worden met de voorbereidingen voor de bouw.

Het architecten-bureau ir Tom Jonga kreeg de opdracht tekeningen en het bestek te maken en de directie-voering uit te oefenen bij de bouw. In juni was de aanbesteding dat het bouw bedrijf Van Velzen aanwees. In juli begon die met grondwerkzaamheden.

Het ceremoniele startsein wordt dinsdag gegeven. Een kind als vertegenwoordiger van de Pasadia en een kind als vertegenwoordiger van de ouders zullen "enige bouwkundige werkzaamheden" verrichten daarvoor, bijgestaan door de voorzitter van de Stichting Zorg voor Geestelijk gehandicapten en de voorzitster van Totolica. Er is geschat dat de totale bouw-periode zestien maanden zal duren. Dat zou betekenen dat nog in het Jaar van de Gehandicapte (1981) de nieuwe Pasadia in gebruik kan worden genomen aan de Prinsenlaan.

De stichting heeft volgens een persbericht nog meer plannen, waarover gediscussieerd wordt met ouders, deskundigen en anderen. Nadere bijzonderheden worden daaromtrent echter niet verstrekt.

Beroep mogelijk in kort geding

KRALENDIJK — Abusievelijk is vermeld in het verslag van de zaak, welke gediend heeft tussen de heer Jack Kirks en Executive House, dat tegen het vonnis in kort geding geen beroepsmogelijkheid is. Na verkregen inlichtingen, blijkt dit wel mogelijk te zijn. Namelijk men kan in hoger beroep gaan tegen een beslissing in kort geding.

SPELLING VOOR BASIS-ONDERWIJS GEEN OBSTAKEL

Drs Vijber: Grote commissie in coma

Papiamentu-invoering onnodig doodgebloed

WILLEMSTAD — De voorbereidingen voor invoering van het Papiamentu op de basisschool liggen al twee jaar lang onnodig stil. Dat concludeert drs. Henri Vijber in een evaluerende studie gemaakt in opdracht van gedeputeerde Frank Rozendal van Onderwijs en getiteld "Solamente papiamentu di Papiamentu?". De heer Rozendal krijgt zelf de grootste veeg uit de pan voor deze lamlegging. Maar ook de schoolbesturen, andere onderwijs-instanties en de vakbond VLC gaan niet vrijuit, omdat die ook geen moeite hebben gedaan de zaak weer nieuw leven in te blazen.

Drs. Vijber heeft als het ware een bloemlezing gemaakt van de pogingen om het Papiamentu ingevoerd te krijgen als voertaal op de basisschool. Ten onrechte wordt over het algemeen gedacht dat de spelling daar een stokje voor zou steken. Dat is niet zo. Wel kan een officiële vaststelling van de algemene spelling problemen geven en een touwtrekkerij te zien geven tussen de centrale regering en Curacao en Bonaire. Aruba beweert namelijk dat zij haar spelling al heeft bepaald en dat daar niet meer aan getornd mag worden. Maar deze toekomstige discussies belemmeren de voorbereidingen voor het eigenlijke doel niet.

ONDERWIJSTAAL

Het rapport stelt dat het BC van Curacao zich onder gedeputeerde Willie Franco op dit punt zeer "agressief, slagvaardig en dynamisch" heeft opgesteld door enkele belangrijke beslissingen te nemen: de spelling Romer-Maduro met wijzigingen van Jonis wordt gebruikt; geexperimenteerd wordt niet met de spelling, maar met de invoering van het Papiamentu; doel is niet het Papiamentu alleen in de eerste twee klassen van de basisschool in te voeren, maar het doel is de hele basis-onderwijs in het Papiamentu te geven en het Nedelands als vreemde taal aan te leren. In het voortgezet onderwijs wordt het Nederlands dan wel onderwijstaal. Het departement van Onderwijs (Land) had zich echter voor ogen gesteld alleen in de eerste twee klassen van het basis-onderwijs Papiamentu als voertaal te gebruiken en verder Nederlands.

Een zogenaamde Grote Commissie heeft zich met dit vraagstuk intensief bezig gehouden. Hij is samengesteld door vertegenwoordigers van de schoolbesturen, de School Advies Dienst, de dienst Onderwijs en Kultuur, oudercommissies, het departement van Onderwijs en de VLC. Omdat Land en Eiland geen gelijke mening hebben over bevoegdheden in deze kwestie verliepen de vergaderingen meer dan eens stroef.

Het begrip inspraak is erg ruim geinterpreteerd bij de samenstelling. Daardoor kwamen groeperingen van sterk uiteenlopende maatschappelijke opstelling en met verschillende belangen voor ogen bijeen te zitten: niet om een stuk beleid te becommentarieren, maar om dat beleid nota bene te formuleren. "Vrees voor compromittering deed maar al te vaak een consensus uitblijven", schrijft drs Vijber in zijn concept-nota. In die hoedanigheid kan de commissie ook moeilijk tegemoet komen aan de kritiek van onvoldoende deskundigheid, tijdgebrek en van onwetenschappelijke aanpak. Voor formulering van het beleid moet een professionele en multi-disciplinaire groep worden gevormd. De Grote Commissie moet dan als een soort stuurgroep fungeren die de resultaten van de werkgroep kan bediscussieren en becommentarieren.

DOODGEBLOED

"De grote commissie raakte in coma al bijna twee jaar geleden en het heeft er alle schijn van dat zij inmiddels bijna doodgebloed is", schrijft hij. Daaruit spreekt een grote teleurstelling, omdat er volgens hem in de afgelopen twaalf jaar op dit terrein toch al veel bereikt is. Het moet hem dan ook zeer van het hart dat al ruim twee jaar lang niets meer gedaan is aan voorbereidingen. "Hoewel wij steeds weer sterk moeten denken in de richting van grote veronachtzaamheid en nalatigheid willen we voorzichtigsheidshalve slechts stellen dat het ten zeerste te betreuren is dat de werkzaamheden in het kader van de introductie van het Papiamentu in het onderwijs om oneigenlijke redenen al sinds 12 september lamgelegd zijn", stelt hij bitter vast. Noch de gedeputeerde van Onderwijs (Rozendal) als opdrachtgever, noch de school Advies Dienst (SAD) als voorbereidende instantie, noch de voorzitter van de Grote Commissie gaan hierin vrijuit. Maar "geheel onbesmet" zijn evenmin de andere deelnemers aan de commissie, zoals oudercommissies, VLC en schoolbesturen "Zij hadden immers minstens het initiatief kunnen nemen om een Grote Commissie-vergadering bijeen te roepen of desnoods hadden zij zich minstens bij de voorzitter, de gedeputeerde of het Bestuurscollege kunnen beklagen".

GETHEORETISEER

Als mogelijke redenen voor deze passaviteit noemt drs. Vijber het stroeve verloop van de vergaderingen, de ruime mate van de vergadermoeheid als gevolg van het vele getheoretiseer om over soms vage moeilijk grijpbare onderwerpen. In zijn slot-conclusie stelt hij vervolgens dat het woord en de daad is aan het BC van Curacao als eerst verantwoordelijke: "De verdere voortgang van de werkzaamheden is slechts een kwestie van politieke wil, van de draad weer oppakken en van het benoemen van een full-time team van deskundigen".

Morgenochtend op campus:

Studenten bespreken beeindiging akties

WILLEMSTAD. — De studenten van de technische faculteit houden vandaag weer een studiedag over de door de minister op schrift gestelde punten, en zullen morgenochtend in de campus vergaderen over eventuele hervatting van de colleges maandagmorgen.

In een brief aan de studenten, heeft minister van onderwijs Jacques Veeris de afgelopen donderdag, aangedrongen op beeindiging van de studentenakties. In zijn schrijven stelt hij van de president-curator de verzekering te hebben gekregen dat er geen represailles genomen zullen worden. Verder stelt de bewindsman dat de studentengrieven besproken zijn door hem en de betrokkenen en dat er een aantal beslissingen zijn genomen en afspraken zijn gemaakt. Die worden dan opgesomd in het ministeriele schrijven:

1. Over de toelatingskwestie is besloten dat met betrekking tot dit studiejaar de oude regeling zal worden gehanteerd;
2. De kwestie afstudeeropdracht: na overleg met de betrokken studenten hebben de docent en de gecommitteerde de juiste formulering van de opdracht schriftelijk vastgelegd en ondertekend;
3. Aangaande het tekort aan docenten in het vierde jaar ben ik door het College van Curatoren ingelicht dat dusdanige maatregelen zijn en worden getroffen dat het gevaar is afgewend dat vierdejaars studenten niet kunnen afstuderen. Ik hoop dat ook voor de nog resterende vakante uren een oplossing gevonden wordt, evenals voor de openstaande uren in de lagere leerjaren;
4. De totale rechtspositie- en salarisregeling van het personeel van de UNA zal met zekere prioriteit opgenomen worden in het project sanering overheidsdiensten;
5. Rechtspositie-aangelegenheden van leden van de VLC kunnen door de VLC met het College van Curatoren besproken worden.

Noch over wijziging van de samenstelling van de raad van curatoren, noch over de opname van de PA in de universiteit, wordt er in de brief gerept. Dat waren wel twee eisen die aanvankelijk naar voren waren geschoven door de studenten en de VLC.

Wel gaat de minister in de op de universiteitswetgeving: er zal worden gewerkt aan de beroepsmogelijkheden voor de examenkandidaten, de reeds geaccepteerde studentenparticipatie zal worden geformaliseerd en de rechtspositie van het personeel van de technische faculteit dient geregeld te worden.

Prof Meijers reageert per brief:

Afstoten van Antillen "zeer verwerpelijk"

WILLEMSTAD — Prof Herman Meijers vindt het "politiek en moreel zeer verwerpelijk" als Nederland zou besluiten de Antillen eenzijdig de onafhankelijkheid op te dringen. Dat heeft de Amsterdamse hoogleraar laten weten in een brief aan de Antilliaanse deelnemers van het volkenrecht-colloquium eerder dit jaar in Nederland.

Op de persconferentie ter gelegenheid van de presentatie van de bundel "Volkenrechtelijk aspecten van de Antilliaanse onafhankelijkheid" heeft prof Meijers de stelling van prof. B.V.A. Roling genoemd dat volkenrechtelijk gezien niets Nederland in de weg staat de Antillen de autonomie op te leggen. In de brief aan de Antilliaanse colloquium-participanten legt de prof uit dat hij op deze kwestie is ingegaan na aanhoudende vragen daaromtrent van journalisten. Het ging erom of Nederland evenzeer een beroep kan doen op het zelfbeschikkingsrecht om zich van de zes Caribische eilanden te ontdoen, als de eilanden dat doen om bij Nederland te blijven. Op een bepaald moment verwees hij naar de stelling van prof Roling geponeerd op het colloquium van januari. Als zijn persoonlijke mening gaf prof Meijers daarna te kennen dat strikt juridisch en wetenschappelijk geen vuiltje aan de lucht was met die stelling. Maar om misverstanden te voorkomen zou hij er gelijk aan hebben toegevoegd dat dat politiek en moreel zeer verwerpelijk zou zijn als Nederland eenzijdig gebruik maakt van die volkenrechtelijke mogelijkheid.

Andersluidende berichten betitelt de hoogleraar als "minder juist" en hij verwijt de betrokken media "teveel selectieve nadruk te hebben gelegd op de kwestie van het zelfbeschikkingsrecht". Hem was het er steeds om te doen geweest om in het algemeen "politiek ontvlambare stof" te vermijden of terug te brengen tot zijn wetenschappelijke merites. Hoofdzaak blijft ook onder de huidige omstandigheden echter het boek en het colloquium zelf waaruit geen "verdraaide indruk" mogelijk is.



UNA-docenten niet controleerbaar

Afstudeeropdracht ver beneden peil

WILLEMSTAD. — De studenten van de technische faculteit van de universiteit, die in oktober een herexamen moesten doen kregen als opdracht van hun docent, een windmolen te construeren die als alternatieve energieprojekt zou kunnen dienen en een airco in een universiteitslokaal zou kunnen laten functioneren. De gecommiteerde achtte de opdracht beneden peil, waarop problemen ontstonden met de studenten.

De belangrijkste kritiek van de studenten betreft het feit dat zij niets te maken hebben met het meningsverschil tussen hun docent en de gecommiteerde, terwijl zij de opdracht hebben uitgevoerd zoals aan hen was gegeven. Dat er over de inhoud van de opdracht eerder niet was gerept tegenover de pers, had te maken met het feit dat de studenten al lang blij waren een dergelijk gemakkelijke opdracht te moeten uitvoeren om te kunnen afstuderen.

Geruchten als zouden andere factoren een rol spelen die de aard van de afstudeeropdracht bepaalden, worden uiteraard tegengesproken door de betrokken docenten en decanen zelf. In gesprekken met de Amigoe werd verklaard dat de gecommiteerde de opdracht had afgewezen omdat de uitwerking teveel constructietekeningen bevatte. Die zouden op het niveau van een MTS zijn. Op de vraag waarom zo werd aangedrongen op de vervaardiging van de molen, werd van studentenzijde uitgelegd dat er afspraken zouden bestaan tussen docent en derden over de aflevering van het projekt.

Ook dat werd categorisch ontkend door de betrokken docenten. Wel werd toegegeven dat controle op de docent bijna niet mogelijk is omdat hij zelf het niveau van zijn examen bepaalt. In het laatste conflictgeval werd dat niveau in feite afgekeurd door de gecommiteerde.

Inmiddels is dit probleem de wereld uitgeholpen toen tussen gecommiteerde en docent schriftelijk een nieuwe opdracht werd vastgelegd voor de studenten.

Echter blijft de vraag bestaan, of de autonomiegedachte binnen de universiteit, ook met zich meebrengt dat docenten niet gecontroleerd worden op de aard van hun afstudeeropdrachten en of zij zich niet laten beinvloeden, bijvoorbeeld uit winstgevend oogmerk.

Rector magnificus van de universiteit prof. mr. J. Spruit bevestigde desgevraagd dat de docenten van de universiteit vrij autonoom zijn en dat zij zelf het niveau van hun onderwijs bepalen. Het bedrijfsleven, aldus prof. Spruit, bemoeit zich niet met de universiteit, afgezien van schenkingen, beurzen, en onderzoekstichtingen. Praktijken dat docenten bijvoorbeeld zouden kunnen beslissen om studenten in te zetten voor onderzoekingen, waarvoor de docenten zelf betaald zouden worden, vond de rector magnificus een "ontoelaatbare vermenging met exterieure belangen". Die misstanden zouden niet mogen voorkomen, vond hij, en zei dat hij het zich niet kon voorstellen dat dergelijke onzuivere praktijken zouden kunnen bestaan binnen een faculteit van de UNA. Toch moest hij toegeven dat er binnen de universiteit geen controle is ingebouwd.

Hij vond dat de faculteitsraad dat zou moeten doen maar gaf toe dat de docent toch te autonoom zou zijn om die controle gemakkelijk te maken. Dan blijven de studenten over, die zich niet zouden moeten lenen voor dergelijke praktijken. Dat de studenten wel zullen uitkijken daarvoor gezien de mogelijkheid van represaille door de docent, vond de heer Spruit merkwaardig. "Het is tragisch dat er binnen de universiteit telkens weer die angst voor represaille naar voren komt". Hij geloofde duidelijk niet dat dat zou gebeuren. Het feit echter dat die angst telkens weer wordt weergegeven door de studenten, duidt toch wel op concrete voorvallen waarvoor de studenten bang zijn. Een der studenten vertelde daarover dat een docent aan een student had verklaard dat zolang die docent op de universiteit was, die student niet zou slagen. In eerste instantie is die student ook afgewezen, vandaar ook de eis van de studenten dat na de studentenakties geen represaillemaatregelen genomen mogen worden tegen de studenten.

Minister Veeris over UNA-probleem op televisie

WILLEMSTAD — Minister van onderwijs Jacques Veeris zal vanavond in de zendingstijd van de centrale regering, voor Telecuracao een uitleg geven van de laatte ontwikkelingen in de problematiek bij de universiteit. Het programma vangt aan om half negen vanavond en wordt zowel in het Papiamentu als in het Nederlands gehouden.



RD-service

WILLEMSTAD — Scherpenheuvel is een van de wijken op het eiland die slechts sporadisch bezoek krijgt van de wagens van de Reinigingsdienst. Daardoor stapelt het vuil zich erop met alle gevolgen daarvan voor de hygiene in de omgeving.

Nu wil het toeval dat er een krante-drukkerij staat in die buurt, waar twee dagbladen verschijnen. De Amigoe en Nobo en de drukkerij Rotaprint worden ook getroffen door de nalatigheid van RD. Zij hebben evenwel een middel in handen om er ruchtbaarheid aan te geven en dan duurt het niet lang meer of het euvel wordt (tijdelijk) opgelost. Maar wat staat er dan te gebeuren met al die andere buurten die hetzelfde probleem ervaren, maar geen media ter beschikking hebben? De beste manier om dat op te vangen is de RD te verplichten tot een optimale service, waarvoor trouwens ook betaald wordt.

WILLEMSTAD — In het Buurtcentrum Janwe wordt morgen (zondag) een studie dag gehouden voor de buschauffeurs die een hulp-vergunning hebben. Deze dag wordt gehouden in het kader van het project Organisatie en ontwikkeling van cooperatieven. Op deze studiedag wordt de mogelijkheid bekeken om te komen tot een cooperatie van buschaffeurs. De aanvang is negen uur en de bijeenkomst duurt tot vijf uur 's middags ook degene die nog niet hebben ingeschreven kunnen deelnemen.

Commentaar

Slaapzacht

BIJ HET AFLOPEN van het vorige en bij de aanvang van het huidige parlementaire jaar zijn mooie beloften gedaan inzake het functioneren van de Staten. Er werd meegedeeld dat het parlement beslist niet (meer) als appendix van de regering in het Fort Amsterdam gezien moest worden. In plaats daarvan zou een krachtige, kritische en bovenal voortvarend college te verwachten zijn. Hoe anders pakte het allemaal uit. Al vier en een halve maand is de Staten niet bijeen geweest in een openbare vergadering. Om precies te zijn: de laatste openbare Staten-vergadering heeft plaats gehad op 13 mei voor de officiele opening van het nieuwe parlements-jaar. In die vergadering hebben niet de Statenleden het woord gevoerd, maar de minister-president met wat geacht wordt de "troonrede".

Niet ontkend wordt dat de Staten wel veel commissie-vergaderingen hebben gekend, maar die zijn bepaald niet bevorderlijk voor openheid en informatieoverdracht aan de bevolking van de zes eilanden. Van het "vragenuurtje" is niks meer vernomen. De coalitie heeft het kennelijk toch te druk in het Fort Amsterdam met vergaderingen van samenwerkende partijen en de oppositie is op een super lang recès. Beide groepen verzaken grovelijk hun taak. Verzoeken voor vergaderingen zijn niet gehonoreerd, de begroting van dit jaar ligt nog altijd ter bespreking, opgevraagde rapporten zijn nog steeds onbesproken, een verzoek voor een parlementaire enquete (van Orde van Advocaten na een Amigoepublicatie over top-leiding politie) is althans in het openbaar niet beantwoord. Maar de nog altijd nieuwe Statenvoorzitter - hij heeft nog geen kans gehad om de voorzittershamer in het openbaar te gebruiken - Pedro Bislip wordt wel boos als een minister de Staten aanmaant tot grotere spoed. Het is een omgekeerde wereld: de regering moet hier het parlement achter de broek aanzitten.

Acceptabel

EXACT EEN WEEK geleden leek er een gespannen verhouding te zijn ontstaan tussen de centrale regering en het bestuur van de bond ABVO. De regering kwam op ter verdediging van enkele ministers die met alle gemak in een radiopraatje van de ABVO in één adem werden genoemd met de vermoorde dictator Somoza. Er is meermalen in deze kolom aangedrongen op een meer verantwoorde wijze van radiopraatjes van allerlei organisaties. De ABVO lapte alle mooie woorden van zijn eigen vermingdagen aan zijn laars door voor de radio meer dan eens over de schreef te gaan.

Toch lijkt media-confrontatie tussen regering en ABVO vruchten te hebben afgeworpen. Afgelopen donderdag toonde de ABVO-woordvoerder weer een heel acceptabele wijze van informatie-verschaffing aan de bondsleden en de bevolking van Curacao. Daarmee geeft de bond aan het wel te kunnen. Zaak is om het ook elke week te doen. Dat is pas een blijk van goed burgerschap, zonder afbreuk te doen aan de verplichting om als bond voor de belangen van zijn leden op te komen.

Ondergraven

HET IS ERGENS MAAR goed ook dat de Kamer van Vakbonden formeel nog niet van de grond is. Was die formaliteit wel al achter de rug geweest, dan had de Kamer nu als een kaartenhuis in elkaar gezakt.

Aanleiding voor deze enigszins hypothetische aandoende stelling zijn enkele recente ontwikkelingen binnen de vakcentrale CGTC. In het vorige weekeinde is het uitvoerend comité van die centrale grotendeels opgestapt vanwege interne onenigheid.

Op zich kan niets tegen verschil in opvattingen binnen een organisatie zijn. Vaak werken meningsverschillen zelfs stimulerend op de gehele organisatie. Maar het is wel duidelijk dat onder "vakbondsleiders" nog veel lieden rondlopen die verkeerde uitgangspunten en doelen hanteren in hun functie. Die houding ondergraaft het wezen van de bonden en indirect van het gehele apparaat van vakbonden. De wijze waarop leiders van de ene bond trachten hoppen te snellen in het bestuur van een andere bond (in dezelfde vakcentrale) geeft zeer te denken. Op zo'n basis is het sterk af te raden een orgaan in het leven te roepen als een Kamer van Vakbonden.

voz di aruba - voz di aruba - voz di aruba - voz di aruba - voz di

BAN COMBERSA

un programa informativo y educativo

topico: 30 ana John F. Kennedy school

fecha : 28 september 1980

Ora : 11.00 - 12.25

voz di aruba - voz di aruba - voz di aruba - voz di aruba - voz

Feest voor BC Tanki Leendert

TANKI LEENDERT — Het bestuur van het Buurtcentrum Tanki Leendert heeft thans een bestuur dat als volgt is samengesteld: voorzitter Adolf Croes, secretaris Franklin Croes, penningmeester Raymond Hernandez en commissarissen: Pedro Kelly, Randolf Odor, Donny Pieters, Lydia Lampe en Eddy Luidens. In de Aurora kleuterschool wordt op 4 october een feest georganiseerd waarvan de opbrengst ten goede komt aan het buurtcentrum. De muziek is in handen van Los Juveniles terwijl ook de mariachi Aruba zal optreden. Voor de komende maanden heeft het bestuur nog diverse activiteiten in voorbereiding.

Administratie Zwemafd. Ex. Zeemacht Aruba

Teneinde klaarheid te brengen in de Chaotische toestand ontstaan door de advertentie van de Ver. van Zweminstrs. (Het bestuur) op 18 aug., waarbij de administratie z.g.n. overging in handen van de heer Gerd Bakker, kunnen allen die er belang bij hebben bij mij thuis inzage krijgen van de Financiële situatie over de periode vóór 18 aug.
Desgewenst worden kwitanties gegeven als bewijs dat over de maanden Juli / Aug. is betaald.

P.C. Goebert
Pos Chiquito 82—A

Voor spoedige indienstreding gevraagd,

SECRETARESSE

Vereisten: Secretaresse diploma
Het beheersen van Nederlandse, Engelse, Spaanse en Papiamentse taal.
Goede omgangsvormen.
Leeftijd ouder dan 20 jaar.

Enige administratieve ervaring strekt tot aanbeveling.

Voor verdere inlichtingen E.G. Hagens, tandarts tel. 45073. Maandag t/m vrijdag van 09.00—17.00 uur. Aruba

MAJOR HOTEL IN ARUBA

is seeking to fill the following position of:

FOOD AND BEVERAGE DIRECTOR

This position requires at least (5) years experience in food and beverage areas in a large hotel

- Bilingual
- Background evidencing capability to supervise and train staff of approximately (125) persons
- Background evidencing experience in setting up and implementing systems and procedures for the food and beverage operation.
- Knowledge of French, American and Continental cuisine
- Candidates should have potential for further advancement.

Only applicants meeting all our requirements will be considered for employment.

Qualified Antillian candidates given preference.

Please send letter of application, complete resume and photograph to: Amigoe, Nassaustraat 110 under nr. 607 Aruba.

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OP Aruba, dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid–La Fama, Popular, Piet Soda Fountain.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores Aruba, Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00 - 12.00/ 14.00 - 17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.
Pageboy: 027 - 774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 24555.

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
Boulevard Theater: 20.30 *Bloodline* (18 jr); 24.00 *Rulers of the city* (18 jr).
Rialto: 20.00 *The Bermuda triangle* (18 jr); 22.00 *Blind terror* (14 jr)
BALASHI
Drive Inn: 20.30 en 24.00 *Walking tall final chapter* (14 jr).
SAN NICOLAAS
Principal: 20.30 *The empire strikes back* (Alle leeft.); 24.00 *Keetje Tippel* (18 jr).

WIT GELE KRUIS:
Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28888; Savaneta: tel.: 47020; Dakota: tel.: 24444; San Nicolaas: tel.: 45906; tijdens kantooruren Patiastraat 27.

WACHTREGELING DOKTOREN:
(Oranjestad, Sta Cruz, Paradera en Noord): spreekuren: zat. en zon.: 09.30-10.30/17.30-18.30 dokter E.E.Leijé, tel.: 28442; (San Nicolas en Savaneta): dokter M.Cheung, via hospitaal P'foon 259.

BOTICA'S
Oranjestad: Oduber, tel.: 21780.
San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER:
dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.
FERIA
20.00-24.00 uur in het Centro di Bario Noord.
SPORT
VOETBAL
20.00 uur Estrella vs R.C.A. - Wilhelmina Stadion.
BIOSCOPEN
Boulevard Theater: 18.00 *King Kong* (alle leeft.); 20.30 *Bloodline* (18 jr).
Rialto: 18.00 *Adios amigo* (alle leeft.); 20.00 *The Bermuda triangle* (18 jr).
Drive Inn: 19.00 *Oom Ferdinand en de toverdrank* (alle leeft.); 21.00 *Walking tall final chapter* (14 jr).
Principal: 18.00 *Robinson Crusoe* (alle leeft.) 20.30 *The empire strikes back* (alle leeft.).
DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER:
dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.
IOWUA
09.30 uur Alg. ledenvergadering IOWUA Recreation Center.
SPORT
VOLLEYBALL
11.00 uur Vulcanus Datsun vs C.B. Noord; 12.00 uur Amstel Atom boys vs Brasil - Sporthall
VOETBAL
18.00 uur Bubali vs Dakota - Wilhelmina stadion.
BILJART
18.30 uur Extra Aruba vs Sport boys - Schlitz Bar.
18.30 uur Noord Central vs Refresqueria 33 - Dakota Bar.
MAANDAG
DIVERSEN
WGK-ARUBA
Zuigelingenbureau: 13.00-15.00 uur te Savaneta en Paradera.
ROTARY
18.30 uur dinner meeting-Trocadero.
FUNDASHON DIABETICO ARUBANO:

TV-verklaring emotioneel en dreigend

Handel eist openbaar excuus van Betico

ORANJESTAD — De Kamer van Koophandel en de Vereniging van Handel en Industrie van Aruba hebben in een brief aan de algemene adviseur van het Bestuurscollege, Betico Croes, laten weten niet met zijn persoon of met het Bestuurscollege te zullen vergaderen zolang de heer Croes niet in het openbaar zijn verontschuldiging aanbiedt voor de emotionele, provocatieve en dreigende wijze waarop hij voor de televisie - in het overheidsprogramma Aruba en zijn onafhankelijkheid - de handel aangevallen heeft.

De brief die ondertekend was door voorzitter Mirto Roos (KvK) en voorzitter Bobby Chemaly (ATIA), heeft de volgende inhoud: Na het beluisteren van uw toespraak op donderdagavond voor de televisie, waarin een verkeerde, emotionele, intimiderende en provocatieve aanval werd gedaan en een dreiging werd geuit, voelen wij ons verplicht om niet aanwezig te zijn op de door u aangevraagde vergadering voor hedenmorgen (donderdagmorgen,- red) elf uur. Voorts delen wij u mede dat wij de intimidatie, provocatie en dreiging zo ernstig vinden, dat een rectificatie en openbare verontschuldiging uwerzijds een conditio sine qua non is voor het houden van welke vergadering ook in de toekomst.

Wij delen U mede dat wij ten alle tijde bereid waren en blijven met uw persoon of het Bestuurscollege te vergaderen op gezonde en constructieve basis, maar wij zijn zeker niet bereid met U of met het BC te vergaderen als dit betekent dat alle stellingen en verzoeken blindelings geaccepteerd moeten worden, of als dit betekent dat onder intimidatie en dreiging van ons geeist wordt rekenschap te geven van stellingen en uitlatingen die wij gedaan hebben en die niet stroken met de mening van Uw persoon of van het BC.

Tot slot willen wij benadrukken dat evenals Uw persoon of het BC die gekozen werden via het systeem van democratische verkiezingen rekenschap van handelingen aan de kiezers alleen moeten geven, ook wij die volgens hetzelfde systeem gekozen werden rekenschap van onze handelingen moeten geven aan alleen die groep die ons gekozen heeft en aan geen enkel andere persoon of instanties. Tot zover de brief van de KvK en de ATIA aan de algemene adviseur van het BC, Betico Croes.

Van Gastel blijft bestuurslid bij RCA

ORANJESTAD — RCA/Maduro-voorzitter John Merryweather gaf donderdagmorgen te kennen dat er tussen de trainer van het hoofdklasse-elftal, Frans van Gastel, en de RCA-organisatie geen enkel probleem bestaat.

Het enige kleine probleem-niet met RCA maar met het hoofdklasse-elftal — is, aldus Merryweather, dat Van Gastel het bestuur heeft laten weten dat hij voorlopig het hoofdklasse-elftal niet meer zal trainen.

Frans van Gastel verklaarde zich wel bereid de trainers van de RCA-junioren en de adspiranten bij te staan, terwijl hij als bestuurslid en als coordinator van de RCA-veteranen-competitie aanblijft.

De heer Merryweather betreurde en passant de berichtgeving in een ander blad, waaruit gemakkelijk de verkeerde conclusie kan worden getrokken als zou Frans van Gastel de RCA organisatie vaarwel hebben gezegd.

De RCA-voorzitter betreurde tevens de stap die de heer Van Gastel genomen heeft. Gezien echter de situatie dat de huidige competitie praktisch afgelopen is en de aanstaande Antilliaanse kampioenschappen (indien RCA subkampioen wordt) alsmede de nieuwe Arubaanse competitie nog wel even op zich zullen laten wachten, zal deze tijd-factor een goed middel kunnen zijn om wat voor wonde ook te genezen.

Inderdaad heeft RCA, aldus Merryweather, op woensdagavond vergaderd, maar dit was de normale maandelijkse vergadering, waarop — voor wat betreft dit probleem — alleen de mededeling werd gedaan dat Van Gastel niet meer de hoofdklasse ploeg traint.

Omdat Van Gastel toch hij RCA blijft als bestuurslid en coordinator van de veteranencompetitie en tevens bereid is met de kleintjes te werken, ziet de heer Merryweather nog geen belang om nu reeds partijen in het geschil bijeen te roepen.

ORANJESTAD — In het little league-baseballpark worden morgen twee belangrijke en beslissingswedstrijden gespeeld. Om tien uur komt het little league team van Amigoe di Aruba uit tegen Nutricia, de winnaar is kampioen van de North league en de verliezer subkampioen. Om twaalf uur speelt in center league Liptons tea tegen Aruba Rotary eveneens om het kampioen- en subkampioenschap.

07.00-11.00 uur te Emmanuel Kapel, San Nicolas. (zuster: C. Lim-Apo).

BIBLIOBUS
DAF: Sta Cruz: Colegio San Hosé, Mariaschool.
OPEL: Noord: St. Anna School; Sint Aloysius school.

BUREAU VOOR LEVENS-EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 1A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.
SPORT
CAMACURI BOWLING CENTER
openingstijden: maandag t/m vrijdag 18.00-24.00 uur; zaterdag en zondag van 13.00-19.00 uur.

TELEARUBA:
ZATERDAG: 16.00 Matinette-local; 16.45 Basebal (Major league); 19.00 Olympic games; 20.00 Telenoticias; 20.15 Noti-Deportivo; 20.30 Actualidad; 21.00 Dallas; 22.00 Benson; 22.30 Teleteatro.

ZONDAG: 15.00 Club PTL; 16.00 Quiz 13 local; 17.00 Studio Sport; Festival OTI Antillas-live; 20.00 Telenoticias; 20.15 F.T.A. progr.; 20.30 The Jeffersons; 21.00 Sixty Minutes; 22.00 Santo Domingo invita.

KERKDIENSTEN
BRAZIL: 09.00 en 19.00 uur.
DAKOTA: (zat.: 19.00), 08.00 en 19.00 uur: EMMANUEL-KAPEL: 07.30 uur; NOORD: (zat.: 19.00), 07.30 en 18 uur; ORANJESTAD (zat.: 19.00), 06.30, 10.00, 17.00 en 19.00 uur.
PARADERA: (zat.: 19.00), 11.30 en 17.30 uur; POS CHIKITO: 08.00 uur; SAN NICOLAS: (zat.: 19.30), 09.00 en 19.00 uur: SANTA CRUZ: (zat.: 19.00), 06.30, 09.00 en 17.30 uur; SAVANETA: (zat.: 19.00 uur), 17.30 uur; TANKI LEENDERT: 09.00 uur.

KAPEL marinierskazerne Savaneta elke zaterdagavond om 18.30 uur is er kerkdienst met als voorganger pater Hein Buskermolen, in de Ned. taal. De kerkdiensten c.q. vieringen zijn bedoeld voor zowel militairen en hun gezinnen als voor burgers.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN:
ORANJESTAD: 10.00 uur Dr. H. Geurs.
PIEDRA PLAT: 10.30 uur Ds. H. Hessen.
SAN NICOLAS: 19.30 uur Bijbelstudie-avond.

Eis voor verduisteren 24 mille acht maanden

ORANJESTAD — Acht maanden met aftrek, waarvan drie maanden voorwaardelijk met een proeftijd van twee jaar, eiste de officier vrijdagmorgen tegen de beklaagde, die in overheidsdienst een geldbedrag van boven de twintigduizend gulden had verduisterd alsmede valsheid in geschrifte had gepleegd. De rechter doet volgende week vrijdag de uitspraak.

De beklaagde werd ten laste gelegd in de periode van 1 januari van het vorig jaar tot 1 juli dit jaar geldsbedragen die hij geind had, te hebben verduisterd door een gedeelte van het bedrag voor zichzelf te houden, alsmede valsheid in geschrifte door op de kwitantie het juiste ontvangen bedrag in te vullen doch op de aangerichte souche een lagere bedrag te noteren.

De beklaagde zelf verklaarde de bedragen te hebben besteed aan het betalen van zijn vele schulden. Voor de rechter bleef het een vraag waarom de beklaagde deze daad gepleegd had juist in een periode dat hij meer salaris ging verdienen.

Ter terechtzitting bleek voorts dat de beklaagde zelf het geld incasseerde, de kwitantieboekjes bij zich hield en zelf het geinde geld bij de Landsontvanger afdroeg.

De officier achtte beide tenlastegelegde feiten bewezen. Tot nu toe --aldus de officier -- heeft het onderzoek uitgewezen dat het om een bedrag van 24.000,— gulden gaat. De officier haalde ook het feit aan dat de beklaagde, die een gezin met vijf kinderen heeft, in overheidsdienst werd genomen met een zo laag salaris, waardoor verwacht kon worden dat dit tot moeilijkheden zou kunnen leiden.

Zakenvaria

IN KING CASINO werd vrijdagmiddag een bacarat tournament geopend waardoor men 108 bezoekers naar Aruba heeft weten te trekken uit Venezuela, Canada en de Verenigde Staten. Enige jaren geleden begon een dergelijk tournooi op de Bahamas als "jetset" met 32 deelnemers. Dank zij de medewerking van de minister van justitie kan Sidney Jackson dit tournooi voor de eerste maal op Aruba organiseren. Iedere deelnemer betaalt 2500 dollars, terwijl er 180.000 dollars aan prijzen beschikbaar zijn. Gisteravond werd in verband met dit tournooi in samenwerking met Strada, Spritzer en Fuhrmann en La [illegible] een modeshow georganiseerd.

SAVANETA — Bij het onderwijs herdacht mej. Nina Schwengle het feit dat zij al een kwart eeuw voor de klas staat. Zij is als onderwijzeres werkzaam bij het Heilig Hartcollege te Savaneta. Op de foto de jubilerende onderwijzeres samen met het waarnemend hoofd van Onderwijszaken, Roly Croes, en de secretaris van de stichting Katholiek Onderwijs Aruba, E. Wever, die de gelukwensen kwamen aanbieden.

APA en ged. Bareño zijn voldaan over onderhoud

ORANJESTAD — Onderwijs-gedeputeerde Grace Bareño was gisteren bereid een delegatie van vijf personen van de APA te ontvangen. Toen de leerlingen van de APA de eilandsraad bezetten was de gedeputeerde in vergadering van het Bestuurscollege en weigerde met een groep van zestig man aan tafel te gaan zitten. In eerste instantie werd het voorstel van de gedeputeerde om met vijf man te praten afgewezen doch later werd dit wel aanvaard. Tijdens het gesprek met gedeputeerde Grace Bareno kwam duidelijk naar voren, dat de verhuiskwestie van de APA naar het Tarcisiuscollege alle aandacht heeft en dat reeds de nodige werkzaamheden hiervoor verricht werden. Wimco is al begonnen met de instalatie van airco, terwijl DOW doende is met de toiletten te vervangen en deursloten te vernieuwen. Uitvoerig werd over diverse situaties van gedachten gewisseld. Toen de gedeputeerde Bareno en APA-delegatie uiteen gingen waren beide voldaan over het gesprek dat vooral voor APA-delegatie verhelderend had gewerkt.

Grote brandweer-oefening

ORANJESTAD — Afgelopen nacht werd in de Nassaustraat te Oranjestad een grootscheepse oefening van de Arubaanse brandweer gehouden. Hieraan werd deelgenomen door al het beschikbare brandweer personeel op Aruba, alsmede vier grote spuiten en de hoogtewerker. Het personeel van de brandweer was niet op de hoogte van deze onverwachte oefening doch toen door een bijzonder snel uitrukken dat de brandweer paraat is. De politie verleende medewerking door het verkeer af te sluiten. Het is de eerste maal dat een dergelijke grote brandweeroefening in het hartje van Oranjestad werd gehouden. Binnenkort heeft de brandweer weer activiteiten in verband met de fire-prevention week van 5 tot 11 oktober.

Politie-assistenties rond Olde Molen

ORANJESTAD — Nabij het Concord-hotel, zag een politiepatrouille een geparkeerde auto, waarop verschillende leuzen waren geschilderd over de staking bij het restaurant Olde molen. De auto werd met de takelwagen naar de Verkeersdienst naar Balashi gesleept. De eigenaar van de auto zou de auto komen halen. Op hetzelfde moment werd politieassistentie gevraagd bij restaurant Olde molen voor enkele werknemers (stakende) die hun auto's voor de ingang tot het restaurant gestationeerd hadden en zich ook op het restaurant-terrein hadden begeven. De politie sprak met deze werknemers over hun optreden.

Internationaal bowlen vanavond

ORANJESTAD — In het Camacuri bowling center worden vanavond vriendschappelijke wedstrijden gespeeld tussen Aruba en Venezuela. Het lokale team van Camacuri bowling center bindt om echt uur de strijd aan tegen de ploeg van Radio Caracas radio en televisie. Voor deze ontmoeting zijn verschillende prijzen beschikbaar gesteld.

Terecht

VOLKOMEN TERECHT heeft gedeputeerde De Kort afgelopen week gesteld, dat ieder mens fouten kan maken en men deze fouten ook moeten durven erkennen. Dat is zeker geen schande. Het personeel van het WEB was het met deze uitspraak van hun gedeputeerde niet eens en reageerde in een protestverklaring. Wij geloven als het personeel eerst de zaak eens rustig met de gedeputeerde had besproken, men niet zo emotioneel had gereageerd. Er is geen sprake van dat de problemen van het WEB door de gemeenschap verweten worden aan het personeel van dit bedrijf. We hebben dit tenminste nog niet gehoord. Aan de andere kant kunnen wij begrijpen dat er fouten gemaakt worden - immers waar gewerkt wordt, worden fouten gemaakt - ook dat is geen schande. Men kan dan boos worden dat een gedeputeerde die fouten ridderlijk erkent, maar wij hebben daar toch wel meer waardering voor, dan fouten begaan, deze verdoezelen of iemand anders in de schoenen schuiven.

Commentaar

Onterecht

AFGELOPEN WEEK heeft de commissie Onafhankelijkheid Aruba besloten een commissie te benoemen om na te gaan hoe een beter gebruik kan worden gemaakt van het overheidsprogramma Aruba en zijn onafhankelijkheid. De oppositie was van mening dat dit thans op te partijdige en eenzijdige wijze geschiedt.

Wij willen ons daarin niet in verdiepen. Wél willen wij onze afkeuring uitspreken dat dit programma gebruikt wordt om mensen tegen elkaar op te hitsen, mensen te beschuldigen omdat zij nog steeds hun vrije wil hebben en zich niet in een bepaald straatje laten dwingen. Afgelopen week werd dit voorlichtingsprogramma misbruikt om vertegenwoordigers van handel en vakbonden weer eens op onheuse wijze aan te vallen.
Het lag niet in onze bedoeling om op de FCCA-statutenwijziging terug te komen. In dit programma echter werd de afgetreden voorzitter tevens vertegenwoordiger van de Kamer beschuldigd van misleiding, terwijl enige bestuursleden van de Kamer te horen kregen dat zij politiek willen spelen ten koste van de gemeenschap.

Het was jammer dat Betico Croes voordat hij een gesprek met de Kamer had, reeds voor de TV zijn standpunt liet horen. Terecht besloot de Kamer dan ook om het gesprek met de heer Croes onder deze omstandigheden af te zeggen. Beter ware het geweest - ook al omdat op de FCCA-persconferentie er uitvoerig over gesproken is - deze zaak binnenkamers eerst te bespreken. Nu gaat men in een programma over de onafhankelijkheid geen voorlichting geven maar hitsten mensen tegen elkaar op. Het wordt de hoogste tijd dat we eerst orde op eigen eiland stellen, dat er een einde komt aan de situatie, dat Arubanen tegen Arubanen vechten.

Enerzijds zal men zijn meerderheidscomplex niet steeds ten toon moeten stellen, maar vooral ook op democratische wijze rekening houden met de minderheid. Daardoor kan men zijn meerderheid alleen maar versterken. Anderzijds zal men in de minderheid [illegible] jaren [illegible] heeft, waarbij erkenning van Aruba's wensen - wel de hoofdschotel vormt.

Volkomen onterecht is het dan om via een overheidsprogramma voor de TV zijn tegenstanders weer eens te laten blijken dat ze er uiteindelijk maar bijhangen, omdat de meerderheid toch doet zoals deze wil.

Op tijd

NA LANGE TIJD WERD dit jaar eilandsbegroting op tijd ingediend. Hopelijk zal zich deze trend blijven voortzetten, want het is een zeer engsende toestand dat men begrotingen behandelt wanneer het betreffende jaar grotendeels voorbij is.
Het Bestuurscollege heeft kans gezien het tekort - in verhouding tot de laatste jaren - aanmerkelijk terug te brengen. Uit deze begroting blijkt ook dat men doordrongen is van de moeilijke financiele situatie van het eilandgebied en dat waar mogelijk bezuinigd moet worden.

Nu we weer in een tijdperk zijn aanbeland dat de begrotingen op tijd worden ingediend - volgens de ERNA voor 1 oktober van ieder jaar - hopen wij dat het BC ook spoedig orde op zaken zal stellen ten aanzien van het jaarlijks verslag over de toestand van het eilandgebied. Ook ten aanzien hiervan stelt de ERNA dat jaarlijks een dergelijk verslag dient te verschijnen. En dat is nu al ruim zeven jaar niet meer geschied.

Juist in deze overgangstijden, nu men regelmatig gegevens nodig heeft over het eilandgebied Aruba, is het van groot belang dat ook deze jaarverslagen weer gaan verschijnen. Hopelijk zorgt het college dat het jaarverslag over 1980 zonder uitstel voor 1 maart 1981 verschijnt en daarna weer regelmatig ieder jaar. De ontbrekende jaren zouden eventueel in een overzicht bijeen kunnen worden gebracht. Belangrijk is het dat er jaarlijkse gegevens over Aruba beschikbaar zijn, niet eens gesproken over het feit dat het volgens de ERNA een verplichting is.

Juridische studenten universiteit:

Verbetering communicatie binnen UNA door curatoren

WILLEMSTAD — De juridische studenten van de universiteit steunen de studenteneisen van de technische faculteit op enkele punten. In welke vorm die steun zal zijn is niet duidelijk. Behalve de participatie en beroepsmogelijkheid van de studenten, zijn de juridische studenten ook voor wijziging van het functioneren van het college van curatoren. De voorzichtige formulering hiervan duidt in de richting van een twijfel in wantrouwen in het adequaat functioneren van het college van curatoren. Ook de juridische studenten vinden dat er geen represaille genomen zal mogen worden tegen aktievoerende studenten.

Het was vanmorgen niet bekend of dit standpunt van de juridische studenten te maken heeft met de ontevredenheid van de docenten over ministeriele bemoeienissen met de universiteit.

In een communiqué stellen de studenten van de juridische faculteit dat zij de eis van de opname van de PA in de universiteitwet niet steunen omdat die op dit moment geen conflictpunt vormt. Voorts vinden de studenten dat er volstrekt onvoldoende communicatie bestaat tussen de aktievoerende studenten, en de organen van de UNA, en dat de studenten in het verleden onvoldoende gehoor hebben gevonden bij de universitaire bestuursorganen.

Het feit dat de studenten met hun eisen zijn gaan aankloppen bij de minister en de VLC, keuren de juridische studenten niet goed. Volgens hen zou de problematiek binnen de UNA-gelederen opgelost moeten worden op de eerste plaats.

Externe klachten, zo vinden zij, moeten zich afzijdig houden en de minister van onderwijs moet de autonomie van de UNA respecteren. Die autonomie, zo vinden de studenten, moet anderzijds wel waargemaakt worden door de organen van de UNA door het onderhouden van open kontakten tussen alle geledingen van de UNA, waarmee de juridische studenten openlijke kritiek uitoefenen op de curatoren van de universiteit. Zij roepen dan ook het college van curatoren en de aktievoerende studenten op om op korte termijn in een open gesprek aan de oplossing te gaan werken.

Cadmu waarschuwt voor contracten van N.A.C.

WILLEMSTAD — In een communique van de vakbond Cadmu wordt de bondsverontrusting uitgesproken over de contracten van zes maanden die bij de NAC worden afgesloten. Volgens het bondscommunique zou de NAC-directie, personeelsleden in dienst nemen voor een periode van zes maanden en hen in de zesde maand verzoeken bij een onderaannemer werkzaamheden uit te voeren. Daardoor wordt de contractuele zes maanden niet volledig gewerkt door de NAC-werknemer, terwijl na een korte periode, de NAC die werknemer weer in dienst neemt op basis van een nieuw contract van zes maanden.

Het departement Sociale Zaken zou reeds op de hoogte zijn gesteld hiervan en een onderzoek hebben gelast. In hetzelfde communique maakt de Cadmu melding van het verzoek van de NAC aan de bond om werknemers boven de 21 jaar die geen ervaring hebben, werkzaamheden te laten verrichten tegen een betaling die minder is dan het minimumloon. Deze "on the job training" juicht de bond toe, maar waarschuwt tegelijkertijd voor misbruik van die mogelijkheid waarbij aan goede krachten slechte arbeidsvoorwaarden worden geboden.

Maximumtarieven voor artsen

WILLEMSTAD — Het departement van Economische Zaken zal op korte termijn besprekingen voeren met de vereniging van artsen en specialisten, inzake vaststelling van maximumtarieven van artsen en specialisten. Dit is gisteren tijdens een ministerraadvergadering besloten na bestudering van een voorstel van het departement. Na de besprekingen met de betrokkenen, zal de ministerraad een beslissing nemen.

Voogdijraad is kern van reeks Statenvragen

WILLEMSTAD — Het Statenlid Victor Miguel van MAN wil weten of het waar is dat de Voogdijraad is onttrokken aan het departement van Cultuur, Recreatie en Sport. De vragen zijn gericht aan minister Jacques Veeris van Onderwijs.

Als waar mocht zijn dat de GOG (Gouvernements Opvoedingsgesticht) en de Voogdijraad niet meer ressorteren onder het departement Cultuur (aannemelijker is Welzijnszorg — RED) waar is dan het betrokken landsbesluit van deze onttrekking wil hij weten. De motieven voor deze stap wil de parlementarier eveneens vernemen. Hij noemt impliciet een brief van de voorzitter van de Raad van Advies om tot zo'n stap over te gaan. Als dat idee nog niet is uitgevoerd, wil het Statenlid weten wanneer dat staat te gebeuren. Vervolgens gaat hij over op enkele problemen op de Voogdijraad zelf. Zo informeert hij naar verwikkelingen rond de dienstwagen van die dienst: hoeveel wagens zijn er voor die dienst, hoeveel staan er ter beschikking van het personeel, zijn die wagens voor de leiding ook beschikbaar voor lagere ambtenaren in spoedgevallen en waarom niet als daarop het antwoord negatief is? De heer Miguel heeft de Voogdijraad bezocht en geconstateerd dat er een kantoor is dat op slot is. Van die kamer kunnen de personeelsleden geen gebruik meer maken. Sociaal werkers op de dienst zijn genoodzaakt meer dan eens staande met bezoekers te praten over dikwijls zeer persoonlijke aangelegenheden. Van de minister verwacht hij antwoord op de vraag wat de top van de dienst ertoe heeft bewogen een dergelijke stap te nemen.

DE BEDRIJVEN NCR, Xerox, van Dorp/Eddine en Maars houden op 30 september (van 09.00 tot 17.00 uur), op 1 october (van 09.00 tot 22.00 uur) en op 2 october (van 09.00 tot 17.00 uur) hun tweede "mini efficiency show". Daar kan kan iedereen zich laten informeren over producten, systemen en andere hulpmiddelen voor toepassing in uiteenlopende organisaties. Deze show wordt gegeven in het Madero Plaza gebouw.

Overgangsregeling HTS bij Staten

WILLEMSTAD — De Staten hebben gisteren in een centrale commissievergadering de overgangsregeling voor de oude HTS-opleiding in principe goedgekeurd. Dit betekent dat bij de afkondiging van de betreffende landsverordening, de status van de studenten en docenten van de technische faculteit, vooral die van de oude HTS, binnen de universiteit wettelijk is vastgesteld. Door het ontbreken van die wettelijke overgangsregeling, konden onder meer problemen ontstaan over de rechtspositie van de docenten van de technische faculteit en over de verantwoordelijkheid voor het onderwijsniveau van die groep studenten die reeds vóór de UNA-wetgeving bij de HTS waren aangesloten. Het volgend schooljaar zal de laatste groep daarvan afstuderen. Daarna beginnen de studenten af te studeren die volgens de universiteitswetgeving, hun studie aanvingen bij de technische faculteit van de UNA. De HTS houdt dan te bestaan.

CPV: niet eeuwig doorgaan met Juliana-zegels

WILLEMSTAD — Men kan toch niet eeuwig doorgaan met postzegels met de afbeelding van koningin Juliana erop. Zo wordt in een commentaar in het orgaan van de Curacaose postzegel vereniging (CPV) opgemerkt naar aanleiding van het voorlopige uitgifteprogramma van de Antilliaanse posterijen. Daarin wordt namelijk nergens melding gemaakt welke nieuwe serie langlopend frankeerwaarden op komst is.



DEPARTEMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN
ARUBA

De regering van de Nederlandse Antillen heeft besloten in het kader van de inflatiebestrijding meer voorlichting te geven aan de konsument.

In dit verband zullen op regelmatige basis prijsvergelijkingen per produkt gepubliceerd worden.

	B.J. Arends & Sons	Antilliaanse Handel Mij	Bouwmaatschappij Aruba	Milo Building Materials	Intag	Hali Rush	General Store	Antillian Mercantile
Betonijzer 6 m. glad ø 1/4"		2.35			2.40			
Betonijzer 6 m. glad ø 5/16"	4.15	4.70	4.70		2 m. 6.75	4.60		
Betonijzer 6 m. geribd ø 5/16"	3.65				4.15			
Betonijzer 6 m. glad ø 3/8"		5.20			6.50			
Betonijzer Geribd ø 3/8"	5.75	6.90	7.15		6.00	6.30		
Betonijzer geribd ø 1/2"	7.80	9.00	10.90		8.40	[illegible]		
Betonijzer geribd 5/8"	15.75		18.70					
Binddraad kg	5.20		3.20					
Binddraad rol		3.95		3.50	3.50			
Vlechtmatten voor beton 4 mm x 2m x 5m		39.-	39.-		36.-			
Plastic Buizen P.V.C. 50 mm per 5 m	17.50	12.-	18.-	19.50	15.-			
Plastic buizen P.V.C. 75 mm per 5 m	24.25	19.50	25.-		21.-			
Plastic buizen P.V.C. 110 mm per 5 m	38.75	36.-	39.-	36.-	30.-			
Plastic buizen P.V.C. 160 mm per 5 m		81.-	75.50		84.-			
Hulpstukken P.V.C. elleboog 50mm 45o	0.85	2.30	2.55	2.00	1.65			
Hulpstukken P.V.C. elleboog 50 mm 90o	1.40	2.80	2.65	2.05	2.25			
Hulpstukken P.V.C. Mof (coupling) 50 mm	0.85	2.09	1.70	1.05	1.10			
Hulpstukken P.V.C. T-stuk 50 mm	1.70	3.40	5.35	4.20	3.50			
Hulpstukken P.V.C. Elleboog 75 mm 45o	2.25	3.10	3.00		3.55			
Hulpstukken P.V.C. Elleboog 75 mm 90o	2.75	4.20	4.50		3.50			
Hulpstukken P.V.C. Mof (coupling) 75 mm	0.95	3.20	2.70		[illegible]			
Hulpstukken P.V.C. T-stuk 75 mm	3.75	4.75	4.80		4.55			
Hulpstukken P.V.C. Elleboog 110 mm 45o	4.50	6.20	7.95		5.35			
Hulpstukken P.V.C. Elleboog 110 mm 90o	5.25	7.20	8.70		6.75			
Hulpstukken P.V.C. Mof (coupling) 110 mm	3.00	5.10	4.20		2.75			
Hulpstukken P.V.C. T-stuk 110 mm	8.10	16.-	12.60		8.75			
Hulpstukken P.V.C. Elleboog 160 mm 45o			18.-		11.50			
Hulpstukken P.V.C. Elleboog 160 mm 90o		17.25	15.75		14.-			
Hulpstukken P.V.C. Mof (coupling) 160 mm		12.-	8.25		5.75			
Hulpstukken P.V.C. T-stuk 160 mm		23.85	25.50		27.25			
Waterleiding koper per 5 meter 12 mm	16.50	12.-	19.50		18.50			
Waterleiding koper per 5 meter 15 mm 1/2"	37.25	25.-	28.80		33.35			1/2" 19.50
Waterleiding koper per 5 meter 22 mm 3/4"	44.50	41.20	40.-		36.75			3/4" 54.-
Hulpstukken koper elleboog 12 mm	0.85	1.-	0.85					
Hulpstukken koper Mof (coupling) 12 mm	0.35	0.40	0.50		0.40			
Hulpstukken T-stuk 12 mm	1.05	1.20	1.65		1.40			
Hulpstukken koper elleboog 15 mm	1.25	1.40	1.35		1.40			
Hulpstukken koper Mof (coupling) 15 mm	0.50	0.35	0.50		[illegible]			0.35
Hulpstukken koper T-stuk 15 mm	1.80	1.80	1.80		1.80			
Hulpstukken koper elleboog 22 mm	2.20	2.40	2.50		2.20			
Hulpstukken koper Mof (coupling) 22 mm	1.10	1.60	1.-		1.50			
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

	B.J. Arends & Sons	Antilliaanse Handel Mij.	Bouwmaatschappij Aruba	Milo Building	Intag	Hali Rush	General Store	Antillian Mercantile
Daylightlampen cirkel line 22 watt stuk	11.75						10.50	
Daylightlampen cirkel line 32 watt stuk	12.75						11.50	
T.L. Buizen 20 watt stuk	6.10						4.-	5.-
Dakbedekking Asbestos rood 6' sheet		27.-			37.75			
Dakbedekking Asbestos rood 8' sheet		36.-			49.75			
Dakbedekking Asbestos grijs 6' sheet		24.90	29.25					
Dakbedekking Asbestos grijs 8' sheet		33.20	38.65					
Zinkplaten Gauge 24 per voet	3.15	3.15	3.35	3.25	2.55	2.85		
Zinkplaten Gauge 28 per voet	2.45	1.65	2.45					
Aluminium Golfplaten per voet		4.85			4.50	4.95		
Rubberoid zwart per rol 10 m		52.-	48.-					
Cold Process cement 5 gall		42.40	48.-					
Spaanplaten 4' x 8' sheet	34.-	32.50	35.85	27.-	29.-			
Dakpannen Colonial 1.60 m x 1.08 m sheet		19.50	38.25					
IJzerdraad Nagels met kop 1" t/m 4 1/2" kg.	2.50	2.75	2.77	2.25		2.50		2.24
IJzerdraad Nagels zonder kop 1" t/m 2 1/2" kg.	2.50	2.75	2.77					2.24
Zinkenspijkers 2 1/2" kg	5.40	5.80	6.50			5.50		5.80
Betonspijkers 1" t/m 4 1/2" kg	9.20	7.15		7.00		4.50		7.15
Spijkers galv. met kop 1" t/m 4 1/2" kg	2.70	6.50	6.50	3.50				6.50
Spijkers galv. zonder kop 1" t/m 4 1/2" kg	2.70		6.50	3.50				6.50

	B.J. Arends & Sons	Antilliaanse Handel Mij.	Bouwmaatschappij Aruba	Milo Building	Intag	Hali Rush	General Store	Antillian Mercantile
Deuren Taiwan 6[illegible] cm	68.-	63.-	72.50	70.-		68.-		
Deuren Taiwan 7[illegible] cm	70.-	72.-	81.50	73.-		70.-		
Deuren Taiwan 8[illegible] cm	70.-	76.-	86.-	77.-		74.-		
Deuren Colombia[illegible] 93 cm x 215 cm	275.-	265.-			265.-			
Deursloten Quick[illegible] no T4	20.50	25.95						
Deursloten Assa no [illegible]	26.25	27.80						
Scharnieren koperen 2 1/2"	2.75					7.25		
Scharnieren koperen 3"	12.-	[illegible]						
Scharnieren koperen 3 1/2"	13.50	21.-	18.-	13.50		16.50		
Scharnieren koperen 4"	17.50	16.70	22.50					
Kozijnankers per stuk	0.40	0.46	0.25					0.25
Formica 4' x 8' per sheet	26.50	23.40	54.-	[illegible]	26.-			27.50
Awning Windows no. 22 Antigua 36"x25"	122.-		117.50			96.-		
Awning Windows no. 23 Antigua 36" x 37 3/8"	167.-		130.-			[illegible]		
Awning Windows no. 24 Antigua 36" x 49 5/8"	178.-		155.-			[illegible]		
Sliding Windows no. 22 Anodized Frame/Bronze		88.-				75.-		
Sliding Windows no. 22 Glass & Screens		128.-				108.-		
Sliding Windows H-33 Glass & Screens		78.-				62.50		

... 18 tot 22 september 1980.

CASTRIES — The Saint Lucia Chamber of commerce is hoping to meet with government shortly to discuss the Administration's takeover of the importation of cement and flour.

The Chamber has already written government protesting the move which it fears may be the beginning of greater state control.

Stock closing prices

Information given by Bache Halsey Stuart Shields Inc., Curaçao Plaza hotel, tel. 11234

NEW YORK CLOSINGS		
ABT	ABBOTT LAB.	52
ACD	ALLIED CHEM	53 3/4
AHC	AMERADA HESS	34
AMR	AM. AIRLINES	8 3/8
ACY	AM. CYANAMID	27 3/4
AMO	AM. MOTORS	5 3/8
T	AM. TEL+TEL	51 7/8
ASA	ASA LTD	81 7/8
ARC	ATL.RICHF.OIL	52 1/2
AVP	AVON PRODUCTS	37
BAC	BACHE GROUP	15 1/2
BAM	BANK AMERICA	24 1/2
BOL	BAUSCH+LOMB	54 5/8
BRY	BEATRICE FOODS	20 5/8
BS	BETHLEHEM STEEL	25
BDK	BLACK+DECKER	20 5/8
BA	BOEING CORP	39 1/4
BCC	BOISE CASCADE	37 3/8
BP	BRITISH PETR.	36 3/4
BNI	BURLINGTON NORTH	44 1/8
BGH	BURROUGHS	62 7/8
CP	CANADIAN PACIFIC	42 1/8
CMB	CHASE MANHATTAN	40 5/8
CO	CHESSIE SYSTEM	40
FNC	CITICORP	20 1/2
KO	COCA COLA	32 7/8
CDA	CONTROL DATA	68 3/4
DEC	DIGITAL EQUIP	89
DOC	DR. PEPPER	13 5/8
DMI	DOME MINES	41 1/4
DMP	DOME PETROL	66
DOW	DOW CHEM	34 7/8
DD	DUPONT NEMOURS	45 1/2
EK	EASTMAN KODAK	65 5/8
ENG	ENGELHARD M+CH	54 1/2
XON	EXXON	70 1/4
FDS	FEDER.DEPT.ST.	34 1/8
FLR	FLUOR	50 7/8
FMC	FMC CORP	27
F	FORD MOTOR	28 1/4
FWC	FOSTER WHEELER	44
GD	GENERAL DYNAMICS	69 3/4
GE	GENERAL ELECTRIC	53 5/8
GM	GENERAL MOTORS	53
GY	GENERAL TIRE	19 7/8
GP	GEORGIA PACIFIC	25 3/4
GS	GILLETTE CO	28 1/8
GR	GOODRICH	22 7/8
GO	GULF OIL	42 1/8
HM	HOMESTAKE MNG	94 1/8
IBM	IBM	64 7/8
IP	INTL.PAPER	39 1/2
ITT	INT.TEL+TEL	30 3/4
KN	KENNECOTT	31 5/8
LIT	LITTON	67 3/4
MMM	MINN.MNG.MFG	59 7/8
PCG	PAC.GAS+EL	21 5/8
PN	PANAM W.A	4 7/8
PEP	PEPSI CO	25 3/4
PFE	PFIZER	46
P	PHILIPS PETR.	46 1/4
MC	PHILIP MORRIS	42 1/2
PNC	PNEUMO CORP	44 1/4
POR	PORTEC	17 3/4
PG	PROCTER+GAMBLE	72 5/8
RJR	REYNOLDS IND	40 3/4
SFF	SANTA FE	71 1/4
SRL	SEARLE (G.D.)	24 3/8
S	SEARS ROEBUCK	17
SKL	SMITH KLINE	63 1/8
SY	SPERRY CORP	50 3/4
SN	ST.OIL IND	66 1/2
SRT	ST.REGIS PAPER	32
TDY	TELEDYNE	188 3/4
TX	TEXACO	36 1/4
TW	TRANS WORLD	16
UK	UNION CARBIDE	45 7/8
UNP	UNION PACIFIC	57
UTX	UNITED TECHN.	51 1/2
UPJ	UPJOHN	62 3/8
X	US STEEL	21 1/4
WFC	WELLS FARGO	24 1/4
WY	WEYERHAUSER	34 5/8
WFI	WHEELABR.FRYE	46 7/8
Z	WOOLWORTH (FW)	24 3/4
XRX	XEROX CORP	65

AMSTERDAM CLOSINGS	
AKZO	20.60
ABN	313.50
AMRO	65.70
HEINEKEN	50.10
PHILIPS	16.60
ROBECO	189
HOOGOVENS	13.60
KLM	58.50
NATL. NEDL.	117.10
NMB	231.80
ROYAL DUTCH	174.10
UNILEVER	124.50

		opening	close
GOLD	London	697	698.75
	New York	675	669
PLATINUM		713	714
SILVER	London	22.24	22.12
	New York	20.60	20.85

NYSE MOST ACTIVES
497 400 IBM 64 5/8 — 1 1/2
424 200 WARNER-LAMBERT 20 3/4 — 7/8

ASE MOST ACTIVES
114 600 GULF CANADA 23 7/8 — 3/4
96 500 ATLAS CONSOL 5 3/4 — 1/2

DJII close (previous) 955.97 close 940.10 — 5.87 **VOLUME** 49.960.000

TREASURY BILLS
13 weeks 10.65
26 weeks 11.53

FEDERAL FUNDS 11 1/8 pc bid

The Dow Industrial average fell over 16 points, closing at 940.10. The blue chip index is down 35 points since reaching its 1980 high on monday.
Breadth figures were horrendous with 177 up and almost 1500 down.
Volume was relatively passive at around 50 million shares suggesting that the offerings failed to bring out the usual bids. This may have been due to investor disinclination to hold positions over a weekend while international tensions were high.
There might have been also a tendency to wait around for the money supply figures. It has been the spiralling money supply that triggered the latest the federal reserve tightening round. The money figures were a bad scene with both aggregates up over two billion. The bond market reacted negatively. Of course, by boosting the discount rate the Fed might have signaled that another bad figure was coming.

The Netherlands second quarter current account showed a deficit of 2.17 billion guilders, a further widening from the revised first quarter shortfall of 1.14 billion guilders and comparing with a year-earlier surplus of 580 million guilders. The figures are measured on a transaction basis and corrected for seasonal factors.

WASHINGTON — China may be invited to become part of the developing world's bloc to give it more influence in the IMF and World Bank.

WORLD IN A NUTSHELL

WASHINGTON — President Carter says the United States could face catastrophe if it fails to deal boldly with the latest crisis in the Middle East.

The president made his comments in a radio interview friday night after the White House announced that the US was consulting its allies on possible moves to protect Gulf oil routes threatened by thew conflict between Iran and Iraq.

Mr Carter stressed America's commitment to freedom of navigation in the Gulf and Freedom of passage through the vital straits of Hormuz. The White House had earlier denied reports that the president was proposing an international conference or a joint naval force to keep the straits open. But mr Carter told a Milwaukee, Wisconsin, radio station: "I don't want to go into specifics, but I have been in touch with the leaders of our allied nations, both in the Western world and in some of the Islamic nations directly concerned, and whatever is required to keep the straits open will be done".

He said the crisis "could lead to a catastrophe if not dealt with in a peaceful and persistent and bold way...".

An Islamic conference "goodwill mission" headed by Pakistan's president Zia-Ul-Haq, is due to leave for Teheran and Baghdad within the next 24 hours. One of its members, Habib Chatty of Tunisia, said in New York before embarking on the mission that it was too early to speak of mediation in the six-day-old war.

Iraqi Foreign minister Saadoun Hammadi has hinted that his government is ready for mediation. He said in a press statement in Baghdad that Iraq appreciated the many international proposals for an end to the fighting.

But Iranian president Abolhassan Bani-Sadr ruled out a peace-negotiating role for the Islamic mission. He said in an interview broadcast by Teheran radio that the mission would be welcome if it game to Teheran "to get to know our stand and sympathise with us".

But the president added: "However, if they come here to mediate somehow or other then, no, there is no need for mediation. It would be sufficient if they went there and forced some sanity on that mad government to make it stop this sort of behaviour".

AMMAN — King Hussein of Jordan last night telephoned king Khalid of Saudi Arabia and the rulers of Kuwait, the United Arab emirates, Qatar, Bahrain and president Ali Abdullah Saleh of north Yemen to rally support for Iraq in its conflict with Iran, the official Jordan news agency Petra said today.

This was the latest in a series of telephone calls to other Arab leaders over the past few days.

The United Nations Security Council will today consider a proposed resolution calling on Iran and Iraq to stop fighting and urging them to accept any offer of mediation.

The 15-nation council held its first public session on the Gulf war last night. A special Iraqi emissary participated but no Iranians were present.

MUNICH — Experts today searched for fragments of a bomb believed to have killed at least 12 revellers and injured 115 at Munich's "Oktoberfest" beer festival last night.

Police said the dead, who included two children, were cut down by an explosion that shot a 15-metre (50-foot) sheet of flame into the air at the main entrance to the huge field where the annual festival is held.

Chancellor Helmut Schmidt cabled his condoleances to Bavarian premier Franz Josef Strauss who hurried to the scene of devastation from an election rally at Trier. Mr Strauss is mr Schmidt's main rival in the october 5 general elections. As the death toll rose to 12 overnight, police said at least 115 people were injured in the blast at the festival, attended yesterday by 200,000 revellers.

Munich police chief Manfred Schreiber said the severity of the blast indicated high explosives had been used.

But he withheld further comment pending the findings of explosives experts who combed the floodlit area, sealed off by police, soldiers and locally-based US military police.

BUENOS AIRES. — Argentina has announced the seizure of a large Chilean fishing boat in a new sign of tension between the two neighbours. The navy command said the destroyer Rosales seized the 2,715 tonne fishing boat Mino friday while it was fishing near the Falkland Islands, a group of British-held islands in the South Atlantic claimed by Argentina.

The announcement, reported by the domestic news agency Noticias Argentinas, said the destroyer Rosales, was escorting the Chilean boat back to the port of Rio Gallegos in southern Argentina.

The Falklands, known here as the Malvinas, have been a British colony for 150 years but Argentina considers them its territory.

In another Argentine-Chilean dispute the Santiago government said yesterday two of its army officers on Holiday in Patagonia had been detained by Argentine authorities.

LONDON — Iraq's oil exports were today reported to have been cut off by Iranian air attacks as international efforts to end the Gulf war intensified.

British Energy minister David Howell, speaking in Washington, said it was now generally accepted that the Iraq oil pipeline to the west had been bombed and that no oil was getting out of the country.

Iraq is the second biggest oil exporter after Saudi Arabi. Teheran radio said that Iranian planes had bombed and badly damaged Iraqi oil refinery and industrial installations at Kirkuk from where a popeline goes to the west. The targets also included an oil exporting depot at the mounth of the disputed shatt al-arab waterway, the iranians said.

Early today Iranian fighters swooped on the Iraqi capital, Baghdad, for the third successive day. A Reuter correspondent in the city said there were no immediate reports of casualties or damage.

SAN FRANCISCO — Third-seeded Gene Mayer of New York and unseeded Bob Lutz of San Clemente, California, advanced to the semifinals of the 175,000-dollar Transamerica open tennis championships here.

Mayer, wearning an insulated rubber device on the upper right leg because of a hamstring injury, recovered to beat fifth-seeded Brian Gottfried of Lauderhill, Florida, 2-6, 6-0, 6-4, while Lutz downed Vince van Patten, 7-6 6-2.

In the other two quarter-final matches last night, top-seeded John McEnroe played South African Johan Kriek, and seventh-deeded Eliot Teltscher of Palos Verdes, California, met Tim Mayotte of Springfield, Massachusetts, who upset second-seeded Jimmy Connors in the second round.

Baseball results

NEW YORK — Results of major league baseball games played on friday:

AMERICAN LEAGUE
New York Yankees 7 - Detroit Tigers 5, Cleveland Indians 5 - Baltimore Orioles 4, Boston Red Sox 3 - Toronto Blue Jays 1, Minnesota Twins 3 - Kansas City Royals 0, Seattle Mariners 7 - Texas Rangers 2, Chicago White Sox 5 - California Angels 4, Milwaukee Brewers 10 - Oakland AS 7.

NATIONAL LEAGUE
Philadelphia Phillies 2 - Montreal Expos 1, Houston Astros 2 - Cincinnati Reds 0, Chicago Cubs 9 - Pittsburgh Pirates 8, San Diego Padres 3 - Los Angeles Dodgers 2, Atlanta Braves 5 - San Francisco Giants 3, St Louis Cardinals 5 - New York Mets 1

Barbados manufacturers having export problems

Jamaica en Guyana slow down imports

BRIDGETOWN — Barbadian manufacturers are again complaining about the delay in payments for goods exported to Jamaica.

Mr. Peter Miller, president of the Barbados Manufacturers Association (BMA) said that although his association had been assured by government that there would be no difficulty in exporting to Jamaica, manufacturers were encountering difficulty clearing Kingston's governmental red tape and receiving payments.

Mr. Miller said that one manufacturer who sold goods to Jamaica since last year had not yet received his payments.

"The BMA is not against selling goods to Jamaica. What we do not want is for our manufacturers to run into financial problems because of selling goods to Jamaica", Mr. Miller said.

But while Jamaica's import restrictions have eased somewhat a similar situation in Guyana has not changed.

The two countries had to impose import restrictions because they were having balance of payments problems.

Mr. Miller said that Barbadian manufacturers were still not selling Guyana anything and expressed a desire to see that country make use of the Caribbean Community (Caricom) multilateral clearing facility in a meaningful way.

"As soon as they start to do this, the question of foreign exchange becomes minimal. Since our boycott of Guyana last year nothing has changed", he said.

Mr. Miller called on the Minister of trade, Mr. Bernard St. John, to make representation on behalf of local manufacturers to his Guyana counterpart.

On the question of report that Trinidad garment manufacturers were moving for a blockade against clothing imports from Barbados, the BMA president said he was shocked to receive such reports.

He said he had been trying to contact the president of the Trinidad and Tobago manufacturers' association to get the official stand on the matter.

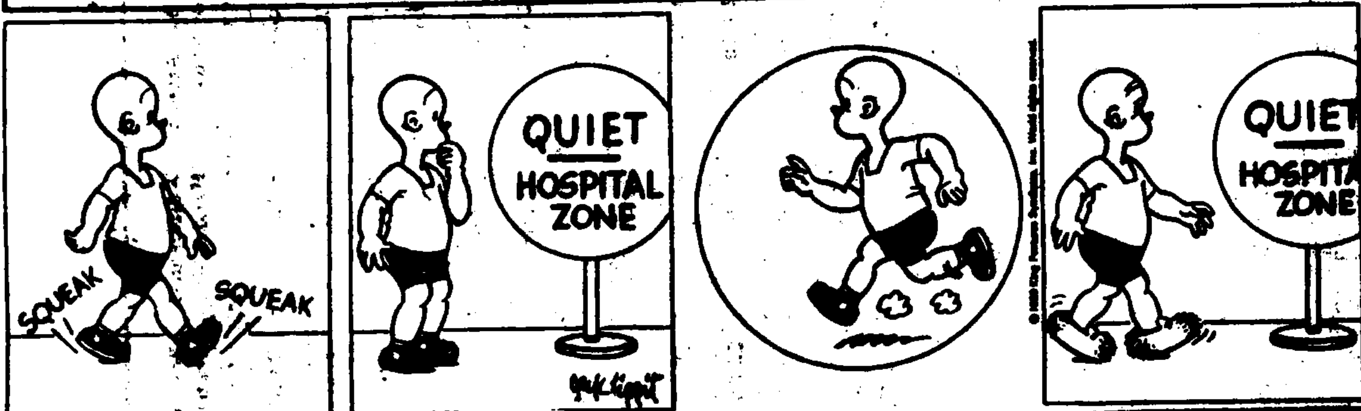
Mr. Miller said that Trinidad and Tobago and Barbados enjoyed relatively good trade and this island has never had a qaarrel with the other country as far as trade was concerned.

"I would prefer to wait until I know exactly what is obtaining in Trinidad before I say something about a matter that is not that serious", Mr. Miller said.

In the meantime, the association is to meet with the Trade Minister this month to discuss a revision of the negative list - the list dealing with garments that should not be imported into Barbados.

English Companion

HENRY ® by Jack Tippit



Walt Disney's DONALD DUCK ®



Beetle Bailey ® By Mort Walker



Archie ®



Trikolónan ta praktikamente inalkansabel pa SUBT

Jong Holland a supera Sithoc 2-0

WILLEMSTAD — Ku e dos puntonan ku e trikolónan di ong Holland/Xerox a konkista ayeranochi a kosto di ithoc/Ennia nan a praktikamente sigura e promé puesto den e ampeonato regular i ku esei tambe e Kopa Fedeprof. E rikolónan awor tin 27 punto i falta solamente dos punto pa nan inalkansabel pa e barikahelnan di SUBT ku ta nan rival mas erkano. Tur dos ekipo falta aínda 4 partido loke ta nifika ku e arikahelnan aínda por yega un maksimo di 28 punto. E iktoria ku e trikolónan a registra ayeranochi — ku skor di 2-0 — tabata kompletamente meresí no obstante ku nan no a duna e esun demostrashon di wega ku nan a duna den nan resentashon anterior.

Asta por a kalifika e loke e ormashon di DT Ibi Jansen a resta den e promé mitar komo n poko desepshonante. Nan a ermina e periodo aki ku un ventaha si, pero tabata un gol nadrugadó i loke a sigi despues o a kuadra ku e espektativanan ku e publiko lo abatin dje onsena trikoló despues di e partidaso ku nan a hunga resientemente. Prueba di'esei ta tambe ku Sithoc a omanda e akshonnan pa gran parti di e promé mitar.

Sinembargo sin logra di maske empata e partido. Di un banda e kolegialnan no ta gran produktornan di gol i di otro banda no ta pornada e trikolónan tin e reputashon di ta dispone riba un dje mihó ifianan defensivo den nos futból. Sonny Martina i su kompañeronan Raymond Schotborgh, O'Niel Leonora i Oswin Basilio a haña sufisiente trabao antó pa nan hasi pero a sabi di resisti. No mester di keda sin menshona portero Gino Costino tampoko kende na algun okashon a defende su arko na un manera fantastiko. E prome gol a kai ora e ekiponan tabatin a penas 4 minüt ta bataya kontra otro. Tur kos a kuminsa ku un infrakshon ku Ronald Braafhart a komete kontra Richard Sylvanie. Erwin Godfried a kobra e tiru liber i ora ku tur hende a kere ku lo el a bai trata na los un di su tirunan di distansha el a hunga e bala pa Bayena Clemencia kende a tira net den e buraku den e barera humano ku a habri ora ku Godfried a hasi un pase na lugá di tira. E tiru a sorprende portero Papito Nivilac kompletamente i asina Jong Holland a tuma ventaha hopi trempan den e enkuentro.

E ventaha asta por tabata di 2-0 ora ku Jong Holland a hanya un pinalti apenas sinku minüt despues di e prome gol, ora ku e bala a dal na man di un dje defensornan kolegial den e area penal. Sinembargo e kañonero maksimo dje ekipo trikólo. Erwin Godfried a kobre tiru riba kua Papito Nivilac den gran forma a bula i trese salbashon.

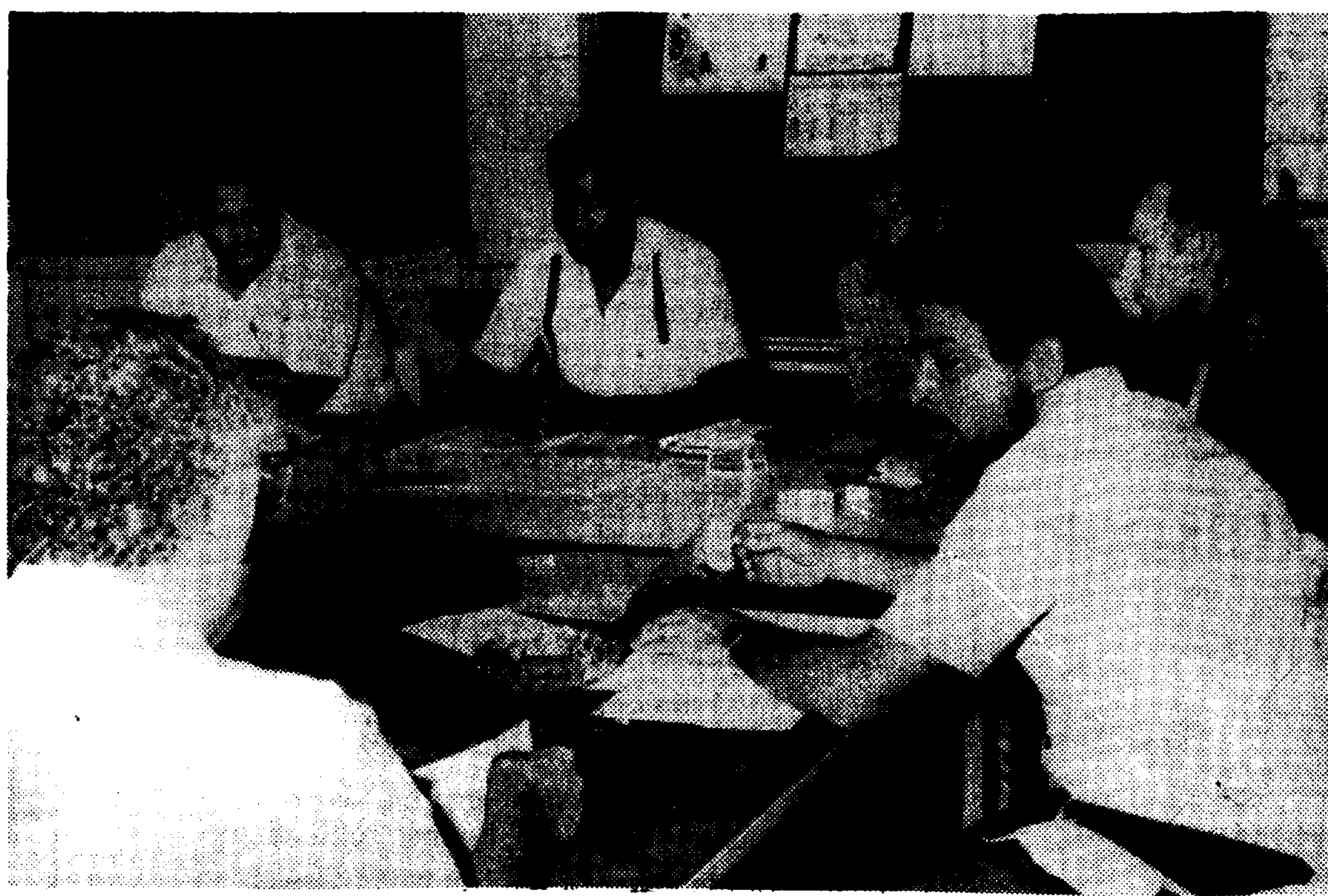
Den e di dos mitar si e aspekto dje wega a kambia bastante na fabor di e trikolónan. Nan a haña nan ritmo di wega i esaki a limita masha hopi e chensnan di e kolegialnan pa korta e ventaha di nan kontrinkante. Al kontrario, tabata Jong Holland ku tabata konstantemente en buska di un di dos gol pa sigura e dos puntonan.

Algu ku e ekipo trikoló a logra tambe: na di 67 minüt Sylvanie a probecha di un fayo dje defensor Mirion Maria pa pasa i manda e bala pa di dos biaha den e net tras di portero Nivilac. For di e momentu ei e partido tabata disidi. Jong Holland a sigi kontrola e akshonnan te final.

Tabata di 17 partido di Sithoc ku awor tin igual kantidat di punto i wega hungá ku Victory Boys. Nan ta komparti e di tres puesto ku 17 punto for di e mesun kantidat di partido.

Den e partido di dos divishon Vesta no tabatin masha problema ku Deportivo Amigoe i a gana ku anotashon di 4-2. Vesta a pasa atrobe pa okupa e promé puesto o den e divishon aki su só ku 26 punto for di 16 partido. Veendam ta sigi'e ku 24 for di 16.

E kampeonato ta ser kontinua mañan ku e sigiente partidonan Hubentut Korsou — Veendam; Scherpenheuvel — Victory Boys.



WILLEMSTAD — Djarason ultimo direktiva di Giant International kua ta un klub di operadornan di CB aki na Korsou a tene un rueda di prensa kaminda nan a duna un splikashon di kiko ta CB. E grupo ta konsisti di 17 miembro i konhuntamente nan ta operando riba frekuensianan di 26.000 pa 28.000 Khz. Prinsipio di e grupo aki ta, pa hiba popularidat di e isla di Korsou pa eksterior mediante di nan kontaktonan internashonal i sigui desaroya esaki den tur klase di sentido.

Riba e protret por mira di robes pa drechi señoresnan Reggi Leglow kordinador, H. Jansen tesorero, C. Wong-Ling-Hung vise-presidente, Donald Tlinkert presidente, G. Raven sekretario i A. V. Pita kordinador. Den transkurso di otro siman un relato mas ekstenso lo ser publika enkuanto e organisashon menshona.

Deportivo Cali kontra selekshon amateur Bandabou

WILLEMSTAD — Enkonekshon k'e partido ku Deportivo Cali lo bai brinda komo un gesto n'e federashon di futbòl amateur Fedefak djaluna proksimo anochi den stadion di SUBT, Fedefak ta partisipa ku e partido valido p'e kampeonato ku tabata programa pa tuma luga riba e fecha ariba menshona entre SV Rooi Santoe i SV Deportivo Moreno a ser kambia i programá pa tuma luga dia 20 di òktober pa 7'or dj'anochi den stadion di SUBT.

E partido entre Deportivo Cali i e selekshon amateur di Bandabou manera ya menshona ta un gesto di Deportivo Cali ku di e forma aki ta kopera ku e federashon di futbòl amateur pa nan por hanya fondo pa nan por paga algu di e gastunan relashona k'e kampeonato. Direktiva di Fedefak ta hasi uso dje oportunidat i ta suplika tur e ekiponan afilia n'e federashon pa bin mira Deportivo Cali den akshon kontra e selekshon di futbòl amateur di Bandabou, i di e forma aki kopera ku nan propio oraganisashon.

VOETBAL-KUOPIO — Het Oostenrijk elftal, onder de 21 jaar heeft in Kuopio de uitwedstrijd tegen Jong Finland met 2-1 gewonnen. Bij rust was de stand 2-0. Mario Wohlfahrt maakte de Oostenrijkse doelpunten. Heikki Turunen scoorde tegen.

Wielrenners betrapt op dopinggebruik

PARIJS — Tijdens de wereldkampioenschappen wielrennen op de baan in Besancon hebben drie stayers, twee profs en een amateur, getracht prestaties op te vullen door gebruik te maken van verboden stimulerende middelen. Vandaag maakte de Franse wielerbond in Parijs bekend, dat de contra-expertise hetzelfde resultaat had opgeleverd als het eerste (positieve) onderzoek. Het gaat om de beroepsrenners Rene Kos (tweede) en de Italiaan Pietro Algeri (zesde) en de Spaanse amateur Bartolome Caldentey (derde). Kos en Caldentey moeten hun medailles inleveren. De twee beroepsrenners zijn voor een maand voorwaardelijk geschorst, de amateur voor dezelfde periode onvoorwaardelijk.

SPORT AGENDA

Beisbòl AA: play-off final
20.00 Royal Scorpions-Wild Cats
Stadion Sentro Deportivo Korsou
Natashon: 18.00 Kompetensia habri di CZB Pisina Sentro Deportivo Korsou

DJADUMINGU:
Beisbòl A: play-off final
14.30 Coca Cola Sorpresa-Petromar Lagun Stadion di Rif
Futbòl Fedeprof: 16.00 Hubentut Korsou-Veendam
18.00 Skèrpené-Victory Boys Stadion SUBT

Vòlibòl CuVoBo: 18.00 Fem. A.: Amstel Volley Masters-Olympia
19.00 Fem. sup.: Flying Six Atlas-Hurricane
20.30 Mask. sup.: Olympic-Volley Stars Banco di Caribe Kancha kubri Sentro Deportivo Korsou

Basketbòl CuBaFe: 19.30 junior: Olympic-Divi Divi
21.00 Fem. sup.: Divi Divi-Athene Kancha St Thomas College

Trapshooting: 9.00 Kompetensia internashonal Kancha di Asiento na Rust & Burgh

Vòlibòl Hubenil: 11.00 Kancha kubri Sentro Deportivo Korsou

Badminton: 9.00-13.00 semi final kampeonato pa junior i senior 16.30-22.00 enkuentronan final Kancha kubri di Asiento na Rust & Burgh.

Surinaamse voetbalploeg naar Guayana

PARAMARIBO — De Surinaamse voetbalploeg vertrekt zaterdagmorgen naar Guyana om er de eerste wedstrijd te spelen tegen het Guyanese elftal in het kader van de voorronde om het wereldkampioenschap. Suriname is in een poule onderverdeeld samen met Cuba en Guyana. De Surinaamse selectie verloor op Cuba met 0-3 en speelde thuis gelijk 0-0. Zondag speelt Suriname in Georgetown.

Despues di insidentenan den beisbòl lokal

Kastigu bastante pisa pa mal komportashon

WILLEMSTAD — E tres hungadónan di Sta. Rosa Indiañs Mennen kendenan tabata envolvi den e insidente kua a tuma luga ultimamente durante dje partido kontra di Wild Cats: Something Special valido p'e play-off semi final di beisbòl dòbel A, a hanya suspenshon di dos pa tres temporada despues di ku e komishon di kastigu a studia e kaso enkuestion.

Eithel Mari debi na su agreshon di umpire Ronnie Winklaar a hanya un suspenshon di tres aña i su ruman Frank Mari un suspenshon di dos aña. Tambe e pitcher dje ekipo di Sta Rosa, Richard Moesker a hanyele ku un suspenshon di dos aña ya ku e tambe a tuma parti den e agreshon di e umpire Winklaar.

Tur e kastigunan ariba impone, a ser hasi sigun artikulo 26 di e reglamentu di kastigu dje federashon di beisbòl lokal. Un advertensia a ser hasi tambe n'e hungadónan enkuestion ku si durante di nan kastigu kualke akto negativo kontra un umpire ser proba, esaki lo nifika òutomatikamente ku nan lo ser ekspulsa kompletamente for dje federashon di beisbòl lokal.

SEDNEY "JACKIE" JACOBA

E hungadó aki tambe a risibi un kastigu di un temporada kompletu suspende for di tur aktividatnan dje federashon di beisbòl lokal. Esaki enkonekshon ku e echo ku ela usa palabra malu i tambe pusha e umpire Pieters durante dje partido entre su ekipo Sta Maria Pirañes Marlboro i Sta Rosa Indiañs Mennen tambe valido p'e play-off semi final. P'e hungadó menshona tambe ta konta ku kualke akto negativo proba kontra su persona kontra di un umpire lo nifika ku nunka mas lo e por partisipa na akontesimientunan di Febeco.

KENNEDY JANSEN

Por ultimo a ser trata tambe e kaso dje hungado di Botica del Pueblo, Kennedy Jansen kende a agredi e umpire di primera Regales durante di nan partido kontra di Petromar Lagun fecha dia 17 di september ultimo valido p'e play-off semi final kategoria klase A.

E hungadó enkuestion a base di su aktuashon anti-deportivo meskos ku tabata e kaso ku e otronan ya menshona a ser suspende pa dos temporada kompletu. P'e hungadó aki tambe ta konta e punto ku si un akto negativo kontra kualke umpire ser proba kontra su persona durante su temporada di kastigu elo ser ekspulsa kompletamente for di e federashon di beisbòl lokal.

Tur e hungadónan enkuestion tin 14 dia pa apela nan kastigu sigun artikulo 28 di e reglamentunan domestiko di e federashon di beisbòl lokal Febeco.

Petromar a komete 10 eror

Sorpresa a empatá serie play-off beisbòl klase A

WILLEMSTAD — Coca Cola Sorpresa ayeranochi ku skor konvinsente di 13-4 a derota e ekipo di Petromar Lagun i asina forsa un empate (1-1) den e serie di tres partido valido p'e play-off final di beisbòl klase A. E ekipo di Lagun ayeranochi a kopera engrande ku nan propio derota kometiendo un kantidat eksagera di no menos ku dies eror.

Ku e viktoria logra e ekipo di Sorpresa a forsa un di tres i ultimo partido kua lo tuma luga mayan mitar di tres di merdia den stadion di Rif. Un kos ta sigur si e ekipo di Petromar subi tereno manera tabata e kaso ayeranochi, nan lo no tin niun klase di oportunidat kontra e ekipo di Sorpresa.

Pitcher ganadó ayeranochi a resulta Richinel Ilario, perdedó Frensel Monte. Pa Coca Cola Sorpresa: 13 kareda; 11 hit i 1 eror, Signid Carolina a destaka na bate p'e ekipo di Sorpresa konektando tres hit den sinku turno ofisial na bate.

Pa Petromar Lagun: 4 kareda; 6 hit i un kantidat grandi di 10 eror. Frensel Monte a kontribui ku su propio kóusa konektando di 3-2, sinembargo sin e sosten di su ekipo.

Manera ya a ser indika aki riba e ekiponan lo enfrenta otro mayan merdia den stadion di Rif den e partido desisivo. E ekipo ku titula kampeon klase A, lo gana e derechi tambe pa enfrenta Blue Hawks J&B den e serie valido pa promoshon i degradashon ku ta konsisti di sinku partido.

E prome enkuentro valido p'e serie menshona ta programa pa tuma luga djarason otro siman den stadion di Rif.

Jonge voetbalsupporters zwaar bestraft

DARMSTADT — Een rechtbank in Darmstadt heeft zeven jonge voetbalsupporters wegens het toebrengen van lichamelijk letsel veroordeeld tot aanzienlijke vrijheidsstraffen. Twee 25-jarige mannen kregen zes maanden gevangenisstraf opgelegd, vijf anderen hoorden straffen tegen zich eisen, varierend tussen acht en achttien maanden jeugdgevangenis.

PARAMARIBO — Een sportkrant in Guyana heeft woensdag bekendgemaakt driehonderd Guyanese dollars (276 Surinaamse guldens) ter beschikking te stellen van het Guyanese voetbalelftal als het de wedstrijd van zondag aanstaande wint van Suriname. De eerste editie van dit sportblad verscheen zondag jongstleden. De redacteur zegt te hopen dat dit gebaar hopelijk een morele steun zal zijn voor de Guyanezen.

Engelse ploeg leidt voor het team van VS

Internationale atletiek wedstrijden in Peking

PEKING — De Fransman Guy Drut, die tijdens de Olympische Spelen van 1976 in Montreal een gouden medaille won op de 110 meter horden en kort na zijn Olympische triomf tot prof werd verklaard heeft gisteren in Peking laten zien dat hij op zijn spcialiteit nog altijd goed uit de voeten kan. Drut die sinds enige maanden weer in wedstrijden mag uitkomen won de 110 meter horden in 13.85 seconden. Tweede werd de Engelsman Wilbert Greaves in 13.93. Na de eerste dag van dit tweedaagse evenement leidt de ploeg van Groot Brittannië voor het team van de Verenigde Staten. De Britten wonnen vijf gouden medailles, de Amerikanen vier. Aan het evenement nemen atleten uit acht landen deel. Een gedeelte van de uitslagen (drie per afstand) zijn:

HEREN:

100 meter:
1. Harvey Glance (Vs) 10.27,
2. Christian Haas (Wdl) 10.41.
3. Cameron Sharp (GBR) 10.46

400 METER:
1. Willie Smith (Vs) 46.53.
2. Steve Scutt: Gbr) 46.77.
3. Didier Dubois (Fra) 47.12.

110METER HORDEN:
1. Guy Drut (Fra) 13.85.
2. Wilbert Greaves (Gbr) 13.93.
3. Giuseppe Buttari (Ita) 14.00.

1500 METER:
1. Colin Reitz (Gbr) 3.41.
2. Craig Masback (Vs) 3.43
3. Didier Beguoin (Fra) 3.43.8.

3000 METER HINDERNISLOOP:
1. Mariano Scartezzini (Ita) 8.31.7
2. Gordon Rimmer (Gbr) 8.33.7.
3. Joseph Mamoud (Fra) 8.35.8.

5000 METER:
1. Stere Plasepcia (Vs) 13.52.1.
2. Vittorio Fontanella (Ita) 13.59.9.
3. Ray Smedley (Gbr) 14.04.4.

4x100 METER:
1. Verenigde Staten 38.86.
2. Italie 39.31.
3. Groot Brittannie 39.88.

HOOGSPRINGEN:
1. Benn Fields (Vs) 2.25 meter.
2. Massimo Di Giorgio (Ita) 2.25
3. Francis Agbo (Fra) 2.22.

HINKSTAPSPRINGEN:
1. Zou Zhenxian (China) 16.80
2. Aston Moore (Gbr) 16.21.
3. Jussi Paronen (Fin) 16.07.

DISCUSWERPEN:
1. Markku Tuokko (Fin) 62.58 meter.
2. Ben Plucknett (Vs) 61.86.
3. Rolff Banneberg (Wdl) 59.68

KOGELSLINGEREN:
1. Karl-Heinz Riehm (Wdl) 76.52 meter.
2. Klaus Ploghaus (Wdl) 74.30.
3. Karri Huhtala (Fin) 73.20.

PEKINEES HONDJE

lichtbruin, weggelopen of gestolen. Wie het vindt bij de eigenaar brengen of opbellen 674176.
Tegen beloning.
ZUID ABRAHAMSZ 38

BELLEVUE
Hotel-bar-restaurant
Voor uw zakenlunch of een gezellig diner, het restaurant met het beste CRIOLLO en lekkerste SEAFOOD
Open: voor lunch van 12-3.00 u. Voor Diner van 18.00-22.00 u. Tropical sfeer in airconditioning. Maandag na 3.00 u. gesloten. For reservations: tel. 54291/54294.

CURACAO INTERNATIONAL TRUST COMPANY N.V.
HANDELSKADE 8 . P.O.BOX 812 . CURACAO, NETHERLANDS ANTILLES

Curacao International Trust Company N.V. is een zelfstandige internationale trust organisatie met haar hoofdkantoor op Curacao. (ca 140 medewerkers te Curacao).

Wij hebben momenteel 2 vakatures.

1. Voor de computerafdeling zoeken wij een man of vrouw, die opgeleid wil worden voor de functie van:

COMPUTER OPERATOR

De vereisten voor deze functie zijn:
- HAVO diploma met wiskunde pakket
- bereidheid om in ploegendienst te werken

Ook zij die reeds enige ervaring als computer operator hebben opgedaan, kunnen solliciteren.

2. Voor de telexkamer hebben wij nodig een

ERVAREN TELEXISTE

De vereisten voor deze functie zijn:
- middelbare schoolopleiding
- tenminste 1 jaar werkervaring als telexiste

Voor beide functies bieden wij o.a.:
- een aantrekkelijk aanvangsalaris, afhankelijk van opleiding en ervaring
- uitbetaling 13de maand
- verzekering voor ziektekosten

Geintersseerden wordt verzocht hun sollicitatie met curriculum vitae te richten aan afd. Personeelszaken.

TE KOOP
1 AUTO AUDI 50 LS
in zeer goede staat
km. stand: 45000.
TEL. 53143

BIANCA AIRPORT HOTEL
Zondag
28 September 1980
GEEN
Indische keuken

GRANDIOZE UITVERKOOP

BIJ *Boutique Margot N.V.*

* JURKEN * BLOESES * TRUITJES

50% korting

* SLACKS vanaf f. 10,– * BLOESJES vanaf f. 10,–
* TOPS f. 5,– * HUISJURKEN halve prijs.
VANAF 29 SEPTEMBER t/m 1 OCTOBER.

Zojuist ontvangen:
RUBBER TEENSLIPPERS
met bloem erop in de maten 28 tot 34.
Grote maten zijn onderweg.
SCHOENHANDEL
COLON
Winkelcentrum Colon (boven)

OPENBARE VERKOOP

Op dinsdag, 30 september 1980, des voormiddags om 10.00 uur zal ten overstaan van een van de notarissen of diens plaatsvervanger van het kantoor Joubert, Palm, Senior & Alexander, te zijnen kantore aan de De Ruyterkade 58A, alhier in het openbaar aan de meestbiedende worden verkocht ex artikel 1203 van het Burgerlijk Wetboek van de Nederlandse Antillen:

een perceel grond, gelegen in het Stadsdistrict van Curaçao aan de "Nieuwe Pareraweg", ter grootte van 1.300 m2, kadastraal bekend als Kadastrale Afdeling Stadsdistrict Sectie A nummer 1507.

De veilingsvoorwaarden liggen ter inzage op ondergetekend notariskantoor vanaf 8 dagen voor de veiling en houden onder meer in dat iedere bieder gehouden is terstond een bankgarantie of andere vorm van zekerheid ten genoegen van de executant te stellen tot nakoming van zijn bod.

Joubert, Palm, Senior & Alexander
De Ruyterkade 58A.

De NRG ANTILLEAN REINSURANCE COMPANY N.V. is een herverzekeringsbedrijf dat activiteiten ontwikkelt in Latijns Amerika en het Caraibisch Gebied.
Voor de controle en verwerking van internationale herverzekeringsafrekeningen zoeken wij op onze afdeling technische administratie een:

ADMINISTRATIEVE MEDEWERK(ST)ER

- Bij voorkeur HAVO diploma
- Goede kennis van de Nederlandse Spaanse en Engelse taal
- Boekhoudkundig inzicht

NRG

Schriftelijke sollicitaties te richten aan:
NRG ANTILLEAN REINSURANCE COMPANY N.V.
P.O. BOX 755 - EMMALAAN 16

KASTAN
KASTAN AGENCIES
Kaya Pachi Jan Bakhuis 18
zijweg Erosweg – Tel. 77777
ONZE NIEUWE ZENDING IS BINNEN
Alle modellen wederom verkrijgbaar
Ook de grote modellen 4.20 x 6 m.
Voor ARUBA
DIBO AGENCIES
Victor Hugostraat 8
Tel. 23990

BAN BONAIRE

3 Dagen genieten op Bonaire!
Hotel Bonaire Casino of Flamingo Beach Hotel fls 137,– p.p. (excl. vliegtarief)

* Vraag onze folder bij uw reisverzorger of loop binnen bij een van de ALM kantoren. (P.S. Er zijn ook meerdaagse packages verkrijgbaar. O.a. een 6 daagse package voor slechts fls. 120. p.p. Kinderen krijgen een speciale korting!)

AVIS
We try harder
Low rates
Strict car maintenance
Major credit cards honored
ALL NEW CARS
AVIS Features Toyota
FOR THE BEST RENTAL CAR
TEL. 614700

LEER TEKENEN EN schilderen met
MIRZA advertising
Voor inlichtingen
Bel 37445

Houtsnijwerk o.a. uit Ecuador bij
CURAVA
in de dierentuin

PROTECTIVE FOOTWEAR SERVICE LTD
FROM BRISTOL, ENGLAND,

ANNOUNCES WITH PLEASURE THE APPOINTMENT OF

CURAÇAO HARDWARE COMPANY N.V.

AS THEIR SOLE AGENT AND DISTRIBUTOR OF SAFETY SHOES AND BOOTS "PLUS FIFTY" FOR THE ISLAND OF CURACAO.

Willemstad, September 25th 1980.

PROMAC N.V.
TE KOOP
"AS IS WHERE IS"
partij gebruikte ASBESTCEMENT GOLFPLATEN
prijs f. 2,50 per stuk.
Adres:
Rio Canarioweg 59
tel. 43645

Onze halfjaarlijkse UITVERKOOP
is in volle gang
Profiteer nu!
Schoenhandel
Lanka
Salinja, naast Pablo Frederik

special

VLAGGEMAST
480 cm lang, gegalvaniseerd, inklusief buis voor plaatsing in de grond, aluminium verf, en thuis bezorgd.
Fls. 59,- (cash)
Deze aanbieding is geldig tot 10 Okt. '80

KOOYMAN
STA. MARIA — STA. ROSA — DOMINGUITO

HANDGEBOUWDE
SCHEEPSMODELLEN
gebouwd in onze werkplaats
voor;
PARTICULIER
RESTAURANT
HOTEL BAR
SCHEEPVAART-MAATSCHAPPIJEN
MUSEA etc.

KEUZE UIT MEER DAN HONDERD VERSCHILLENDE MODELLEN, TEVENS BOUW VAN MOTORJACHTEN ZEILBOTEN en VISSERSSCHEPEN etc. OP SCHAAL, NA ALGEMEEN PLAN of ONTWERPTEKENING.

vraag vrijblijvend offerte of kom kijken in onze werkplaats

CURACAO MODELBOUW
ESPERANZAWEG 92
P.O.BOX 470

ATTENTIE
BOUTIQUES–WEDERVERKOPERS
HOUSE TO HOUSE SALESMEN

Wij hebben pas een enorme kollektie dames-, heren- en kinderkleding ontvangen.
Jeans, bloesjes, ondergoed, pantalons, bedrukte T-shirts, sieraden en nog veel meer; en wel van bekende merken zoals: LEE, EGO, NEW MAN, en CHACAREL.

De kollektie is te bezichtigen in onze showroom, waar U ook meteen Uw bestellingen kunt plaatsen. Wacht niet tot het te laat is.

CASIM'S
Dr. Maalweg 1 telefoon 54211

NCR
CARIBBEAN N.V.
8100
XEROX
van dorp – eddine n.v.

30 sept 1 okt & 2 okt maduro plaza

2e mini efficiency show

op 30 september van 09.00 - 17.00 uur, op 1 oktober van 09.00 - 22.00 uur en op 2 oktober van 09.00 - 17.00